

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский государственный педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра английской филологии и сопоставительного языкознания

**ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ  
НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ НА ОСНОВЕ МУЛЬТИПЛИКАЦИОННОГО  
ФИЛЬМА «ЗВЕРОПОЛИС»**  
Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работа  
Допущена к защите  
Зав.кафедрой

Исполнитель:  
Ступникова Светлана Андреевна,  
Студентка БА-43 группы

\_\_\_\_\_  
дата

\_\_\_\_\_  
подпись

\_\_\_\_\_  
подпись

Руководитель ОПОП:  
Старкова Дарья Александровна  
канд. пед. наук, доцент

Научный руководитель:  
Мурзич Александра Николаевна  
к.п.н., старший преподаватель  
кафедры английской филологии и  
сопоставительного языкознания

\_\_\_\_\_  
подпись

\_\_\_\_\_  
подпись

Екатеринбург 2017

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У УЧЕНИКОВ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ НА ОСНОВЕ АУТЕНТИЧНЫХ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ.....	6
1.1 Психолого-педагогическая характеристика учащихся начальной школы....	6
1.2 Особенности формирования лексических навыков.....	8
1.3 Аутентичные аудиовизуальные материалы в процессе обучения иностранному языку.....	20
Выводы по первой главе.....	46
ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫХ ФИЛЬМОВ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ.....	48
2.1 Критерии отбора аутентичного видеоматериала для образовательного процесса.....	48
2.2 Использование аутентичных мультипликационных фильмов для формирования лексических навыков.....	51
2.3 Примеры упражнений с использованием аутентичных мультипликационных фильмов на уроках английского языка.....	56

2.4 Анализ и оценка результатов использования аутентичного материала в обучении английскому языку в начальной школе.....	59
Выводы по второй главе.....	67
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	68
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	70
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	75

## **ВВЕДЕНИЕ**

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого сообщества. Весь мир постепенно превращается в единое полиэтническое сообщество, это связано в первую очередь с процессом глобализации. Мы можем смело утверждать, что XXI век – это век коммуникации. Изучение иностранного языка – это процесс долгий и требующий немалых трудов и усилий. Иностранный язык является средством общения, познания, получения и накопления информации. В современном мире иноязычное общение предопределило необходимость владения такими видами речевой деятельности, как говорение и понимание иноязычной речи на слух, чтение и письмо.

В настоящее время изучение иностранных языков, особенно английского, становится необходимым компонентом интеллектуальной и практической деятельности большинства людей. Успех в овладении английским языком во многом зависит от методики работы учителя, его умения использовать различные современные технологии в контексте решения образовательных задач. Большой объем информации, которую необходимо усвоить учащимся, побуждает искать новые, более эффективные приёмы, средства преподавания, которые позволили бы дать больше информации за ту же единицу учебного времени, а также преподнести её более ярко, доступно и эмоционально, для того чтобы она легче

воспринималась и лучше запоминалась учащимися. Частичному решению этой проблемы способствует применение аутентичных мультипликационных фильмов.

**Актуальность** нашей работы состоит в том, что применение аутентичного мультипликационного фильма для формирования лексических навыков обладает большим потенциалом.

**Объектом** исследования является формирование лексических навыков в процессе обучения иностранному языку в начальной школе.

**Предметом** исследования является аутентичный мультипликационный фильм как средство формирования лексических навыков в процессе обучения иностранному языку в начальной школе.

**Цель** – выявление наиболее эффективных методов и приёмов формирования лексических навыков, а также разработка комплекса упражнений для формирования лексических навыков, составленных к аутентичному мультипликационному фильму.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Проанализировать отечественную и зарубежную методическую литературу по проблеме;
2. Психолого-педагогическая характеристика учащихся начальной школы
3. Выявить способы формирования лексических навыков
4. Определить сущность аутентичного материала;
5. Выявить критерии отбора аутентичного видеоматериала для образовательного процесса;
6. Предложить примеры упражнений с использованием отобранных аутентичных мультипликационных фильмов.

**Методы исследования:** теоретические – метод анализа методической литературы, метод синтеза, метод обобщения; практические – метод наблюдения, метод моделирования, метод сравнения и эксперимент.

**Теоретическая значимость** исследования состоит в подробном, структурированном изучении аутентичных видеоматериалов и их использования в обучении английскому языку, а также аутентичного мультипликационного фильма как средства развития лексических навыков.

**Практическая значимость** исследования заключается в разработанных методах и приемах, которые можно использовать на уроках английского языка в начальной школе.

**Материалом исследования** послужил аутентичный мультипликационный фильм 2016 года “Zootopia” («Зверополис»).

В соответствии с целями и задачами исследования **структура работы** состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка, включающего 55 источников.

# **ГЛАВА 1. ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У УЧЕНИКОВ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ**

## **1.1 Психологические особенности восприятия младших школьников**

Многие родители нынешнего поколения детей, приходя в школу, задаются вопросом, не слишком ли рано их дети начали изучать иностранный язык. Большинство взрослых начали изучать иностранный язык в среднем звене и сейчас интересуются, а какой же возраст, более подходящий для изучения нового языка. На этот вопрос пока не существует однозначного ответа.

Отечественные психологи, такие как Л.С. Выготский [Выготский 1999: 24], С.И. Рубенштейн [Рубинштейн 2002: 15], а также зарубежные – Б. Уайт, Дж. Брунер, В. Пенфильд, Р. Робертс, Т. Элиот утверждают, что детям дается изучение иностранного языка на много легче, нежели взрослому человеку. Разные авторы характеризуют длительность сенситивного периода по-разному. Например, Пенфильд и Робертс говорят о возрасте от 4 до 8 лет, а Элиот, в свою очередь, указывает более ранний период, с полутора лет, до школьного возраста.

Однако можно сделать вывод, что мнения многих исследователей сходятся в том, что лучшее усвоение ребенком иностранного языка протекает в возрасте от 3 до 10 лет [Сахарова 1991: 36]. До 3 это бессмысленно, так как система родного языка изучена еще недостаточно хорошо, а после 10 – бесполезно, ведь положительный результат возможен только у малой части учащихся. Лучше всего изучать иностранный язык в 5 – 8 лет, когда система родного языка ребенком уже достаточно хорошо усвоена, а к новому языку он относится сознательно.

Физиологи же, в свою очередь, доказали, что мозговые механизмы ребенка, отвечающие за речь изначально более гибкие, однако с возрастом

ребенку приходится преодолевать все больше препятствий, что безусловно влияет на способность ребенка к изучению иностранного языка.

Дети младшего школьного возраста отличаются особой чуткостью к языковым явлениям, и потому этот возраст особенно благоприятен для начала изучения иностранного языка. Именно в этот период у детей появляется интерес к осмыслению своего речевого опыта, их увлекают загадки языка. Они легко и прочно запоминают небольшой по объему языковой материал и хорошо его воспроизводят.

Овладение вторым языком детьми происходит спонтанно, также, как и родным, это происходит благодаря способности к имитации, которая великолепно развита у детей. Но, не стоит забывать, что имитация – это не основной механизм овладения языком. Ребенок много слышит, видит и делает выводы, строит определенные системы правил. Безусловно, есть основания говорить, что ребенок действует по аналогии, однако известный А.Р. Лурия утверждает, что всякая аналогия предполагает обобщение [Лурия 1927].

Не стоит забывать, что дети школьного возраста, пусть уже и школьники, но все еще дети. Они любознательны и обращают внимание на что-то яркое, эмоционально окрашенное, интересное. Но, к сожалению, их концентрация внимания еще недостаточно устойчива, это значит, что они могут оставаться в сосредоточенном состоянии в течении небольшого отрезка времени. Любое объяснение материала учитель должен строить в форме беседы, так как долгих монологических речей младшие школьники не воспринимают.

Также стоит помнить, что младшим школьным возрастом происходит смена ведущей деятельности на учебную с игровой, однако она все еще остается ведущей. Так как дети продолжают играть до возраста 10-12 лет, это позволяет обеспечивать естественную мотивацию на уроке иностранного языка. Игра в обучении иностранному языку позволяет ребенку легче включиться в учебную деятельность.

## 1.2 Способы формирования лексических навыков

В соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта основная образовательная программа начального общего образования в I-IV классах реализуется через учебный план и внеурочную деятельность с соблюдением требований санитарно-эпидемиологических правил и нормативов [ФГОС 2009].

Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования устанавливает не только обязательные учебные предметы, но и обязательные предметные области. К учебным предметам федерального компонента учебного план отнесено 10 учебных предметов, среди которых также присутствует «Иностранный язык».

В соответствии со Стандартом, иностранный язык в школе начинают изучать со II класса, 2 часа в неделю.

Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования устанавливает требования к результатам обучающихся, освоивших основную образовательную программу начального общего образования. **Личностные**, включающие готовность и способность обучающихся к саморазвитию, сформированность мотивации к обучению и познанию, ценностно-смысловые установки обучающихся, отражающие их индивидуально-личностные позиции, социальные компетенции, личностные качества; сформированность основ гражданской идентичности. **Метапредметные**, включающие освоенные обучающимися универсальные учебные действия (познавательные, регулятивные и коммуникативные), обеспечивающие овладение ключевыми компетенциями, составляющими основу умения учиться, и межпредметными понятиями. **Предметные**, включающие освоенный обучающимися в ходе изучения учебного предмета опыт специфической для данной предметной области деятельности по получению нового знания, его преобразованию и применению, а также



систему основополагающих элементов научного знания, лежащих в основе современной научной картины мира.

Личностными результатами являются:

1. Воспитание гражданственности, патриотизма, уважения к правам, свободам и обязанностям человека:
  - ценностное отношение к своей малой родине, семейным традициям, государственной символике, родному языку, к России;
  - элементарные представления о культурном достоянии малой Родины;
  - первоначальный опыт постижения ценностей национальной культуры;
  - первоначальный опыт участия в межкультурной коммуникации и умение представлять родную культуру;
  - начальные представления о правах и обязанностях человека и гражданина.
2. Воспитание нравственных чувств и этического сознания:
  - элементарные представления о моральных нормах и правилах нравственного поведения, в том числе об этических нормах взаимоотношений в семье, классе, школе, а также между носителями разных культур.

Метапредметные результаты в данном курсе достигаются главным образом благодаря развивающему аспекту иноязычного образования:

- развитие умения взаимодействовать с окружающими, выполняя различные роли в пределах речевых потребностей и возможностей;
- развитие коммуникативных способностей школьника, умение выбирать адекватные языковые и речевые средства для успешного решения коммуникативных задач;
- расширение лингвистического кругозора;

- развитие познавательной, эмоциональной и волевых сфер, формирование мотивации к изучению иностранного языка;
- овладение умением координированной работы с разными компонентами УМК.

В процессе овладения познавательным (социокультурным) аспектом ученик 2 класса научится:

- находить на карте Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии;
- узнавать наиболее известных персонажей англоязычной детской литературы и популярные литературные произведения для детей;
- узнавать наиболее популярные в странах изучаемого языка детские телепередачи и их героев, а также анимационные фильмы и их героев.

Также ученик получает возможность:

- познакомиться с особенностями британских и американских национальных и семейных праздников и традиций;
- познакомиться и выучить наизусть популярные детские песенки и стихотворения.

В процессе овладения учебным аспектом у учащихся будут развиты коммуникативные умения по видам речевой деятельности.

В чтении ученик 2 класса овладеет техникой чтения, то есть научится:

- соотносить графический образ слова с его звуковым образом, соблюдать правильное ударение в словах и фразах, интонацию в целом;
- читать по транскрипции;
- читать с помощью (изученных) правил чтения и с правильным словесным ударением.

Обучение письму во 2-ом классе предполагает освоение навыков письма как средства представления языка с помощью графических знаков и приобретение первых навыков письменной речи.

Аудирование используется главным образом, в качестве средства формирования базовых фонетических навыков (артикуляционных и ритмико-интонационных). В процессе овладения аудированием ученики учатся:

- различать на слух звуки, звукосочетания, слова, предложения английского языка;
- различать на слух интонацию и эмоциональную окраску фраз;
- воспринимать и понимать речь учителя и одноклассников в процессе диалогического общения на уроке;
- понимать полностью небольшие сообщения, построенные на знакомом учащимся материале.

При овладении диалогической речью в ситуациях повседневного общения, а также в связи с прочитанным или прослушанным произведением детского фольклора младшие школьники учатся:

- вести диалог этикетного характера: приветствовать и отвечать на приветствие; знакомиться, представляться самому и представлять друга; прощаться; поздравлять и благодарить за поздравление; выражать благодарность в процессе совместной деятельности; извиняться; предлагать угощение, поблагодарить / вежливо отказаться от угощения;
- вести диалог – расспрос, используя вопросы: кто? что? когда? где? куда? откуда? почему? зачем?;
- вести диалог побудительного характера: обратиться с просьбой, согласиться / отказаться выполнить просьбу; согласиться / не согласиться на предложение партнера; попросить о помощи и предложить свою помощь, попросить разрешения.

При овладении монологической речью дети учатся:

- описывать картинку, фотографию, рисунок на заданную тему;
- описывать животное, предмет, указывая название, качество, размер, количество, принадлежность, место расположения;

- кратко высказываться о себе, своей семье, своем друге, своем домашнем животном, герое любимой сказки / мультфильма, называя имя, возраст, место проживания;
- передавать содержание прочитанного / услышанного текста с опорой на иллюстрацию, ключевые слова, план;
- воспроизводить выученные стихи, песни, рифмовки.

Для определения лексического навыка и лексического минимума мы обратились к словарю методических терминов и понятий под редакцией Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина [Азимов, Щукин 2009: 121]. Они же в свою очередь дают следующие определение Пассова.

«Лексический навык – это автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и в соответствии с нормами сочетания с другими единицами в продуктивной речи, а также автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи. В основе Лексического навыка лежат следующие операции:

1. перевод лексической единицы из долговременной в оперативную память (вызов слова);
2. сочетание лексической единицы с предыдущей или последующей;
3. определение соответствия выбора и сочетания единиц ситуации.»

Пассов выделил шесть стадий формирования лексического навыка:

1. восприятие слова в процессе его функционирования; создается звуковой образ слова, то есть в процессе первой стадии происходит восприятие слова непосредственно в его функционировании.;
2. осознание значения этого слова;
3. имитация слова, его повторение в изолированном виде (вне контекста) или в контексте предложения;
4. обозначение, направленное на самостоятельное называние объектов, определяемых словом;
5. комбинирование, создание связи между словами;

6. свободное употребление слова в разных контекстах. [Пассов 1989: 5]

По его мнению, изучение слова должно проходить постепенно, усложняясь при переходе от стадии к стадии постепенно.

«Лексический минимум – это лексические единицы, которые должны быть усвоены учащимися за определенный промежуток учебного времени. Количественный и качественный состав лексического минимума зависит от целей обучения, этапа обучения и количества учебных часов, отводимых для изучения языка.» [Азимов, Щукин 2009: 121]

При изучении методической литературы нами были выделены следующие принципы отбора лексического минимума:

- статистический (критериями отбора слов являются частотность, распространенность, употребительность, необходимость или наличность),
- методический (учитываются этап обучения, сфера и тема общения), лингвистический (сочетаемость слова, словообразовательная ценность, стилистическая неограниченность и др).

В современной методике лексические минимумы ориентированы на уровни владения языком и одновременно служат одним из критериев их выделения. Например, для элементарного уровня владения русским языком как иностранным лексический минимум составляет около 800 единиц, для базового – 1 300, для 1-го сертификационного – 2 300. Лексический минимум в 3 000 слов позволяет понимать до 95% любого текста, а владение 500 словами считается достаточным для построения элементарного высказывания из 6-7 фраз и участия в диалоге из 5-6 реплик. Р. Ладо утверждает, что для говорения на родном языке требуется 2 000 слов, а для аудирования и письма 3000-4000 слов [Lado 1964: 32-45].

В зависимости от направленности на вид речевой деятельности принято различать активный (продуктивный) и пассивный (рецептивный) лексический минимум. Те слова, которые учащиеся должны усвоить и употреблять составляют активный словарь. Слова, которые учащиеся

должны понимать при чтении и аудировании входят в пассивный словарь. Также пассивный словарный запас пополняется за счет тех слов, о значении которых учащиеся догадываются по контексту, по параллели между родным и изучаемым языком и за счет словообразовательных элементов.

Как известно, лексика – самый важный компонент речевой деятельности. Без нее невозможно понимать аудирование, читать, писать и, тем более, говорить. Из этого следует вывод, что на каждом уроке лексике необходимо уделять особое внимание, а формирование лексических навыков – одна из главных задач учителя.

Существуют определенные принципы отбора лексического минимума. Под принципами отбора принято понимать измерительные признаки и показатели, на основе которых производится оценка лексики.

Тематический отбор. Те слова и выражения, которые необходимы для общения на какую-либо тему. Обычно это специальные слова в очень ограниченном количестве.

Семантический отбор. Слова, выражающие наиболее важные понятия в соответствии с тематикой, которая изучается как в устной, так и в письменной речи.

Прогнозирование ошибок по языковой интерференции. Данный принцип помогает правильно и идиоматично выражать мысли учащимся. Выражая свои мысли, ученик полностью опирается на родной язык, на его речевые образцы, значение слов и словосочетаний. Поэтому важно определить какими лексическими единицами иностранного языка могут быть переданы лексические единицы родного языка, однако не стоит забывать, что некоторые такие единицы могут расходиться между собой в языках по смысловой структуре, а также по структурно-речевым моделям.

Принцип сочетаемости. В лексике важно то как одни слова сочетаются с другими. Сочетаемость подразумевает под собой совместное существование слов в речи, письменной или устной, с условием возникновения семантических связей между ними. Стоит заметить, что

данное языковое свойство особо ярко проявляется в условиях определенного контекста, потому что именно из контекста мы можем понять, какой смысл должна приобрести лексическая единица.

Принцип словообразовательной ценности. Принцип, по которому слова могут образовывать новые при помощи аффиксов (префиксов, суффиксов).

Существует несколько способов формирования лексических навыков. Одним из них можно назвать работу на слуховой основе. Она включает в себя несколько этапов. На первом – первичное звуковое предъявление слова – главная роль достается учителю, так как новые лексические единицы произносятся им или диктором. Целью этого этапа можно назвать знакомство с произношением новой лексической единицы и подготовка учащихся к ее произнесению, воспроизведению. Лексическая единица может быть произнесена однократно, или же повториться несколько раз. Существенных различий между произнесением однократно или многократно нет, однако при повторении слова несколько раз, такое упражнение может приобрести коммуникативный характер.

Следующий этап – воспроизведение слова. На данном виде работы к учителю подключаются и ученики. Их задача – повторить слово за учителем или диктором. Однако не стоит забывать, что произношение слова необходимо не только имитировать, но и осознанно произносить каждый звук, который входит в звуковую оболочку слова. Успешность выполнения этого задания зависит от того факта, что выбранная лексическая единица должна содержать только те звуки, которые знакомы учащимся. Данный вид деятельности следует обычно сразу после организационного этапа и является одним из начальных этапов урока.

Далее следует этап семантизации и вторичного предъявления слова. Можно назвать этот этап начальным, так как именно с него начинается непосредственная работа со словом. Как известно, на практике существуют несколько способов раскрытия значения слова, обычно их выбор определяется самим изучаемым словом. Однако не стоит забывать, что на

практике большая часть лексического минимума школьников может быть семантизирована беспереводными способами. Семантизация и вторичное предъявление слова могут сочетаться в какой-либо определенной ситуации или контексте.

После того, как прошел этап беспереводной семантизации можно приступать к контролю понимания. На этом этапе учитель может задавать контрольные вопросы. То как учащиеся будут отвечать на вопросы учителя будет показателем того на сколько успешно учащиеся справились с предыдущими этапами и поняли значение слова. Что же касается контроля при помощи перевода, его преимущество состоит в том, что с его помощью происходит экономия времени, при этом та связь, которая была создана между изучаемым словом и его русским эквивалентом не разрушается, так как в дальнейшем вновь будут присутствовать упражнения, в которых перевод будет исключен полностью.

Созданию четкого звукомоторного образа слова помогает этап вторичного воспроизведения слова. Без этого образа работа со словом будет проведена безуспешно. Под вторичным воспроизведением слова мы понимаем многократное его проговаривание учащимися, после выделения этого слова учителем из контекста. Данный вид деятельности может быть осуществлен учащимися хором, а затем каждым учеником индивидуально. Такой вид контроля помогает учителю установить обучающий эффект предшествующей работы. При неверном воспроизведении учащимися изучаемой лексической единицы учитель вынужден вернуться к этапу проговаривания. Если же учащиеся справляются с данным видом работы учитель переходит к завершающему этапу – употреблению слова в контексте.

Целью завершающего этапа можно назвать установку морфологических и синтаксических связей слова в определенных пределах. На данном этапе учащимися совершенствуются их умения и навыки сочетания слов с другими словами и их употребление в правильной форме. Необходимо помнить, что каждый ученик должен получить возможность



употребить данное слово несколько раз в определенных ситуациях. Самым оптимальным выбором упражнения будет то, в котором присутствует образец.

При выполнении подробного описания работы над словом может сложиться впечатление, что эта работа будет занимать большое количество времени во время урока, однако, как правило, данный вид работы над словом на слуховой основе занимает до пяти минут учебного времени. Из этого можно сделать следующий вывод: на уроке нецелесообразно вводить большое количество новых лексических единиц, так как кроме работы над лексикой на уроке необходимо решать и другие задачи.

Кроме механических упражнений на подстановку можно использовать и творческие, при выполнении которых учащиеся будут употреблять слово в составленных ими самими предложениях. Даже те предложения, которые были построены по образцу были сконструированы учащимися самостоятельно и отражали меняющуюся ситуацию в речевой форме.

Кроме работы на слуховой основе также существует работа на графической основе. Такие упражнения дают возможность учащимся подготовиться к употреблению слова в процессе письменной речи, а именно при чтении и письме. Данный вид работы является отличным подкреплением звукового образа слова, а также позволяет расширить диапазон сочетаемости слова и создает дополнительные связи, что позволяет использовать это слово активнее.

Первым этапом работы с графикой является запись слова. Целью этого этапа можно считать подготовку учащихся к графическому образу слова и обеспечивают возможность самостоятельного выполнения упражнений в учебнике. Запись слов в конце урока можно считать наиболее эффективной, это обусловлено тем, что активизируется память учащихся и реализуется принцип устного опережения.

В процессе обучения иностранному языку, особенно на начальном этапе, не стоит забывать о работе ученика с его школьным словарем. Такой

вид деятельности обеспечивает закрепление и повторение лексики, накоплению речевых образцов и незаменимым дополнительным пособием для изучения иностранного языка. На начальной ступени следует записывать новые лексические единицы в специальной тетради, где заранее подготовлены три графы: английское слово, транскрипция, русский перевод. Слова в таком случае записываются и разбираются в течение урока. На более старших ступенях обучения данный вид деятельности переносится на самостоятельную работу в режиме выполнения домашнего задания.

После того, как учащиеся справились с записью слова можно переходить к этапу упражнений в чтении, в процессе которого используются упражнения из учебника. Обычно к таким упражнениям можно отнести чтение хором, самостоятельно и за учителем и заполнение пропусков соответствующими по смыслу словами.

К упражнениям, которые выполняются учениками дома и самостоятельно можно отнести упражнения на письмо. Материалом этих упражнений служит учебник и рабочая тетрадь, входящие в состав УМК. Для закрепления проделанной работы дома в классе можно проводить диктанты.

Существуют также переводные, беспереводные и вербальные способы семантизации. К последним относят использование иллюстрирующих ситуаций, как устного, так и письменного характера, использование синонимов и дефиниций, а также противопоставлений и оппозиций. Также выделяют два переводных способа: перевод самого понятия с иностранного языка на родной и перевод толкования слова. В беспереводной способ семантизации входят наглядные способы, а именно – визуальный. Этот способ применяется для раскрытия смысла слов, их значения, чаще это реальные предметы, такие как еда, мебель, предметы одежды, названия профессий, действия или занятия, глаголы движения и так далее.

Помимо стадий, существуют также этапы формирования навыков, которых называют «отрезками времени, отличающимися друг от друга по своим задачам и способам обучения». Все этапы формирования лексических

навыков представляют собой целостную систему. Эффективность формирования лексических навыков зависит непосредственно от прочности ассоциативных связей между лексическими единицами. Этапы формирования лексических навыков не представляют из себя определенный, четкий строй или порядок. Их же количество обычно варьируется от двух до трех.

Например, А.Н. Щукин в своей работе дает характеристику двум этапам формирования лексических навыков, это – введение (презентация) и активизация выработки «умений использовать слова и словосочетания для построения высказываний, при восприятии сообщений, использование лексики в речевом общении» [Щукин 2012: 48].

Однако, обычно методисты выделяют три этапа формирования лексических навыков. Н.И. Гез, например, утверждает, что к основным этапам формирования лексических навыков относятся: ознакомление; первичное знакомство; развитие умений и навыков использования лексики в различных видах речевой деятельности [Гез 1981: 123]. А Р. К. Миньяр - Белоручев выделяет следующие этапы формирования лексических навыков: ознакомление; повторение; повторение и поиск [Миньяр – Белоручев 1959: 53].

Мы можем смело утверждать, что единогласие методистами было найдено при выделении первого этапа формирования лексических навыков, включающего в себя ознакомление и введение, где происходит работа над формой слова, т.е. его произношением и написанием, а также значением и употреблением.

Таким образом, важнейшим этапом в усвоении лексики можно считать первый, так как в большей степени эффективность усвоения лексики зависит от успешного прохождения ознакомительного этапа. Тренировка же позволяет упрочить связь между лексическими единицами. Тренировка «имеет своей целью закрепление уже установленных связей новых лексических единиц и их расширение».

Упражнения, которые позволяют обеспечить первичное закрепление лексики, должны входить в общую систему упражнений, предназначенных для развития умений и навыков использования лексического материала в аудировании, говорении, чтении и письме.

То как будет закрепляться новый материал зависит от этапа обучения. На начальном этапе первичное закрепление может носить игровой характер. Однако не стоит забывать и об учебнике. Выполнение упражнений из учебника также не должно носить формальный характер. Учитель должен проявить свое творчество, максимально используя наглядные средства, такие, как карточки, рисунки, видеоматериалы и так далее. На продвинутых этапах работа начинает носить более сложный и разнообразный характер.

### **1.3 Аутентичные аудиовизуальные материалы в процессе обучения английскому языку**

В настоящее время знаний только родного языка недостаточно, именно потому изучению иностранных языков уделяется все больше внимания. Иностранный язык – это обязательный предмет учебного плана, он изучается на протяжении многих лет, требует особой методики и мастерства преподавания. Однако, ни для кого не секрет, что овладеть языком вне его среды представляет большую трудность.

Жизнь всего мира «протекает» на английском языке. Английский был определен официальным и рабочим языком Организации Объединенных Наций (ООН). Значение английского языка на сегодняшний день настолько велико, что его знание не является привилегией или роскошью. Можно сказать, что английский теперь стал предметом первой необходимости. Его учат все и повсеместно: в детском саду, школе, университете, на специализированных курсах. Перед учителем стоит задача – создать условия для общения на уроке иностранного языка, используя для этого различные методы и приёмы работы (ролевые игры, дискуссии, проекты и др.), использовать нестандартные формы работы, новые технические средства

обучения и все это для того, чтобы сформировать у учеников положительное отношение к предмету и мотивацию к его изучению.

Само понятие аутентичных материалов появилось в методике не так давно, что связано с современной постановкой целей обучения иностранному языку. В современной зарубежной и отечественной методике термин "аутентичные материалы" практически вытеснил термин "оригинальные материалы", который использовался ранее.

Далее, мы обратились к зарубежным методистам, одним из них был Мэтью Пикок, он дал следующее определение аутентичным материалам: «authentic materials is the materials that have been produced to fulfill some social purpose in the language community» [Peacock 1997: 2], в переводе на русский: «Аутентичные материалы – материалы, предназначенные для выполнения некоторых социальных целей в языковом обществе».

A.G. Martinez также дал свое определение аутентичным материалам: «Authentic would be material designed for native speakers of English used in the classroom in a way similar to the one it was designed for» [Martinez, 2002], «Аутентичными могут быть материалы, созданные для носителей языка, используемые в классе аналогично тому, для чего они были разработаны».

Обратившись к Новому словарю методических терминов и понятий, под редакцией Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина мы выяснили, что «аутентичные материалы (англ. authentic materials) – это материалы для изучающих язык, которые используются в реальной жизни страны изучаемого языка. К ним относятся газеты и журналы, билеты на транспорт, в театр, письма, реклама, программы радио и телевидения, объявления и др.» [Азимов, Щукин, 2009: 25]

Существует множество подходов к описанию всех аспектов аутентичности. Генри Уиддоусон рассматривает аутентичность как характеристику учебного процесса, а не только, как свойство, присущее речевому произведению [Widdowson 1999: 34].

Он использует такие понятия, как «подлинность» и «аутентичность». Подлинными можно считать те случаи, когда язык используется в не учебных целях. Аутентичность рассматривается как свойство учебного взаимодействия. Под этим мы понимаем, что недостаточно просто принести на урок что-то из страны изучаемого языка, необходимо сделать сам процесс работы с этим предметом аутентичным. Приучая детей выполнять задания, как аутентичную коммуникативную деятельность, учитель поддерживает естественное взаимодействие на уроке. Иными словами, аутентичность – это не что-то принесенное извне, предназначенное для носителей языка. Аутентичность – это то, что создается в учебном процессе при взаимодействии учеников с материалами, друг с другом и с учителем. "Учебное" совсем необязательно означает "неаутентичное"; все зависит от того, как будет использоваться учебный материал.

Следующая точка зрения принадлежит Л. Лиеру [Lier 1988]. Он разработал систему условий, необходимых для аутентичного учебного процесса и выделил три типа аутентичности:

- аутентичность материалов;
- прагматическую аутентичность;
- личностную аутентичность.

Аутентичность материалов, по мнению Лиера, не исключает использование материалов, созданных методистами специально для изучающих язык. Однако в них должны быть сохранены свойства аутентичного текста, такие, как связность, эмоциональная и информативная насыщенность, учет потребностей, а также интересов предполагаемого обучающегося, использование естественного языка и так далее.

Прагматическая аутентичность включает в себя такой аспект, как аутентичность контекста, в котором используется язык, это подразумевает адекватность тех или иных языковых средств в конкретной ситуации. Следующим, немаловажным аспектом является аутентичность цели, то есть

предполагаемого результата речевого взаимодействия, а также его аутентичность.

Аутентичность взаимодействия в свою очередь не всегда может быть взаимосвязана с аутентичностью цели. Ярким примером нарушения аутентичности взаимодействия может быть ситуация, когда учитель при взаимодействии с учащимся, реагирует не на содержательную сторону высказывания, а на ошибки, допущенные учеником, в дальнейшем тратя время на их исправление. Однако, условность учебного взаимодействия неизбежна. Она может быть объяснена особенностями школьной обстановки, где главными являются учебные цели, в то время как главной целью аутентичного общения является именно процесс естественной коммуникации. Без сомнений, процесс речевой коррекции необходим и есть некоторые варианты, которые не нарушают аутентичность взаимодействия, к примеру, она может осуществляться в форме непринужденного общения или преобразовать мысль ученика в правильное русло. Кроме этого необходимо записывать ошибки ученика для их дальнейшего исправления и запоминания.

Переходя к личностной аутентичности стоит сказать, что что она, безусловно, связана с индивидуальными особенностями учащихся. По мнению Л. Лиера человек четко адекватно ставит перед собой цели и задачи, а также стратегии их выполнения, осознает уровень ответственности за свои поступки, способен делать выбор и изменять свое поведение в зависимости от происходящей ситуации.

Следующем из рассмотренных нами подходов стала классификация аутентичности, предложенная исследователем М. Брином. Он, в свою очередь выделяет четыре типа аутентичности:

1. аутентичность текстов, используемых в процессе обучения;
2. аутентичность восприятия текстов учащимися;
3. аутентичность учебных заданий;
4. аутентичность социальной ситуации на уроке. [Breen 1985: 62]

Из всего многообразия существующих подходов к аутентичности в методике обучения иностранному языку можно выделить традиционную, описанную многими методистами, учеными и исследователями в своих трудах. Таким образом под аутентичными принято понимать те материалы, которые были созданы носителями языка для таких же носителей языка, но которые в дальнейшем могут найти применение в процессе обучения иностранному языку, ориентированном на коммуникативный подход к обучению вне языковой среды.

Переходя к классификации аутентичных материалов стоит заметить, что в настоящее время их существует несколько. К некоторым из них мы обратимся далее.

Первой мы рассмотрим определение К.С. Кричевской [Кричевская 1996]. Она приравнивает аутентичные материалы не только к подлинным произведениям фольклора, литературы, искусства и музыки, а также к предметам обыденной действительности.

Как мы сказали выше, К.С. Кричевская материалы, связанные с повседневной и бытовой жизнью она определила, как самостоятельную группу прагматических материалов. К ним можно отнести объявления, билеты, чеки, меню, счета, карты и так далее. Они играют важную роль в создании иллюзии приобщения к среде обитания носителей языка, также она утверждает, что их роль в этом плане гораздо больше, нежели аутентичные тексты из учебника.

По нашему мнению, к понятию «прагматических материалов» несомненно стоит отнести и аудиовизуальные материалы, такие, как информационные телепрограммы, сводки новостей, прогноз погоды, информационные объявления. Для учащихся начальной школы могут подойти детские передачи и мультипликационные фильмы. Использование такого рода материалов необходимо и крайне важно, так как они создают иллюзию участия в реальной жизни страны изучаемого языка, а это в свою



очередь стимулирует учащихся на дальнейшее изучение языка и повышает их мотивацию к обучению.

Прагматические материалы могут быть классифицированы в зависимости от их употребления в различных сферах жизни общества.

Кричевская предлагает такую характеристику:

1. учебно-профессиональная сфера общения;
2. социально-культурная среда общения;
3. бытовая сфера общения;
4. торгово-коммерческая сфера общения;
5. семейно-бытовая сфера общения;
6. спортивно-оздоровительная сфера общения.

Стоит заметить, что классификация, приведенная Кричевской, во многом совпадает с определением аутентичных материалов, которое дает в своей работе Г.И Воронина. Она дает аутентичным материалам следующее определение: «это тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка» [Воронина 1999]. Она выделила два типа аутентичных текстов, которые различаются своими жанровыми формами:

1. Функциональные тексты повседневного обихода. Они выполняют функцию инструкций. Такими могут являться указатели, вывески, схемы и так далее.
2. Информативные тексты. Как ясно из их названия, они несут в себе информативную функцию. Такие тексты должны содержать в себе постоянно обновляющуюся информацию, например, статьи, интервью, репортажи и так далее.

Описанные выше классификации, данные К.С. Кричевской и Г.И. Ворониной были рассмотрены нами для получения общих сведений о затронутой проблеме, это объясняется тем, что, по нашему мнению, они охватывают только малую часть спектра всех возможных аутентичных материалов.

Более точную на наш взгляд классификацию предложил Джерри Гебхард в своей работе под названием «Обучение английскому, как и иностранному или второму языку» [Gebhard 1996: 51]. Он делит аутентичные материалы таким образом:

1. аутентичные аудиовизуальные материалы;
2. аутентичные аудиоматериалы;
3. аутентичные визуальные материалы;
4. аутентичные печатные материалы;
5. реалии.

Остановимся на каждом из них подробнее. К первому типу материалов Гебхард отнес аудиовизуальные материалы, под которыми мы можем понимать документальные и художественные фильмы, телешоу, мультипликационные фильмы, новости и так далее.

Следующим были аутентичные аудиоматериалы, к ним, по нашему мнению, можно отнести в первую очередь песни, аудиокниги, радиопередачи и тому подобное.

Третьими по списку стоят визуальные материалы. Их отличие от аудиовизуальных в отсутствии аудио сопровождения. К ним мы смело можем отнести картины, иллюстрации, марки, открытки и другие подобного рода материалы.

Далее по списку – аутентичные печатные материалы. Примером данного вида аутентичных материалов могут послужить различные статьи, чеки, вырезки из газет, билеты и так далее.

К последнему типу относятся реалии – это то что встречается в жизни людей, живущих в стране изучаемого языка. К ним относятся монеты, игрушки и другие различные предметы обихода.

Итак, изучив несколько различных методических исследований зарубежных и отечественных авторов у нас не осталось сомнений в том, что использование аутентичных материалов как средств обучения без сомнений имеет широкое освещение и имеет огромное количество преимуществ.

Ниже мы постараемся описать некоторые из них.

1. Язык, который используется в аутентичных материалах, может выступать как средство реального общения и отражать реальную языковую действительность.
2. Использование аутентичных материалов снижает вероятность того, что учащиеся начнут искажать иноязычную действительность. Подобного рода материалы являются свидетельством жизни современной цивилизации в стране изучаемого языка, также они способны отразить идеи и суждения, которые распространены в данный момент в иноязычном обществе.
3. Информация, которая преподносится учащимся с использованием аутентичных материалов, а это происходит в условиях неязыковой среды, обладает высоким уровнем авторитетности. Это объясняется тем, что большую познавательную активность вызывает естественность аутентичных материалов, особенно, если их сравнивать с обычными учебными материалами, которые выполняют только учебные функции. Учебные материалы, по сравнению с аутентичными снижают уровень мотивации.

Возвращаясь к анализу работ отечественных авторов стоит сказать, что Е.В. Носонович и О.П. Мильруд в своей работе, которая называется «Критерии содержательной аутентичности учебного текста» утверждают, что учить языку лучше всего прибегая к помощи аутентичных материалов, это значит при помощи тех материалов, которые были созданы не для учебных целей и взяты из оригинальных источников. Однако они говорят и о том, что аутентичные материалы порой могут вызывать трудности в понимании их учащимися, так как такие видео могут быть сложны в языковом аспекте и не отвечать некоторым задачам и условиям обучения [Носонович, Мильруд, 1991: 59].

Е.В. Носонович и О.П. Мильруд сумели разработать параметры аутентичного учебного текста, которые мы представляем ниже (см. таблицы 1, 2).

Они рассматривают совокупность структурных признаков данного вида текста, отвечающего нормам, принятым носителями языка. Полагаясь на их мнение, мы можем сказать, что такой текст является аутентичным дискурсом, который характеризуется тем, что лексика и грамматические формы являются естественными. Кроме этого аутентичные тексты иллюстрируют случаи того как носители языка используют различные грамматические конструкции и лексические обороты.

*Таблица 1*

Параметры аутентичного учебного материала

Функциональная аутентичность	Подразумевается, что лингвистические средства, используемые для решения речевой задачи, отбирались естественно. Также учащимся предоставляется возможность приблизиться к условиям реального употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами.
Лексико-фразеологическая аутентичность	Подразумевает правильный отбор лексики и фразеологии.
Грамматическая аутентичность	Использование грамматических структур, свойственных для изучаемого языка.
Структурная аутентичность	Особенности построения текста, соблюдение логики, содержания и целостности. Признаками этого параметра являются содержательная и формальная целостность и лексико-грамматические связи.

Статистические характеристики аутентичного текста	Данный параметр в сочетании с другими аспектами позволяет разработать оптимальную модель аутентичного текста для методических целей.
---	--

К аутентичным материалам авторы относят все то, что было создано носителями языка для таких же носителей. Также необходимо учитывать жанровое разнообразие, которое знакомит учащихся с фразеологическими оборотами, лексикой, и различными стилями речи.

*Таблица 2*

#### Критерии содержательной аутентичности

Аспект оформления	Служит для создания впечатления «реального» материала. К примеру, на записях аудиоматериалов важен звуковой ряд, посторонние шумы, музыка и так далее. Данный критерий облегчает понимание коммуникативной ситуации и облегчает связь с ней.
Аспект учебного задания	Задания, созданные для стимуляции процесса взаимодействия с текстом. Необходимо подробнее остановиться на заданиях, которые помогают развить языковую догадку. Она необходима учащимся в повседневном общении и стимулирует мыслительную деятельность.
Информативный аспект	Наличие новой информации просто необходимо в любом виде материалов, кроме того эта информация должна быть интересна для учащихся. При подборе материалов необходимо особое внимание уделять на возраст и интересы учащихся. Кроме этого информация должна мотивировать учеников и вызывать интерес.
Ситуативный аспект	В первую очередь это естественность ситуации и наличие

	эмоционального заряда. Данный аспект помогает заинтересовать и вызвать ответную реакцию у учащихся, а это формируют положительное отношение к предмету.
Аспект национальной ментальности	При организации учебного процесса необходимо учитывать разницу в менталитете страны изучаемого языка и страны, в которой этот язык преподается, в нашем случае – это Россия. Материал не должен быть слишком специфичен и содержать информацию, которая может вызвать недоумение и недопонимание.
Культурологический аспект	Повышение интереса учащихся за счет страноведческой информации, предоставленной в таком виде, который сможет заинтересовать учащихся.

Анализируя работу Сьюзан Стемплески и Барри Томалина [Stempleski Tomalin 1993: 47], мы выяснили, что они выделили несколько основных функций, которые выполняют аутентичные видеоматериалы в учебном процессе, а именно:

- информационную;

Видео должно нести в себе какую-то определенную информацию, а также эмоционально воздействовать на смотрящего. Видеоматериалы призваны показать действительность более многогранной и многообразной, нежели ее показывают средства массовой информации. Аутентичные материалы показывают иноязычное общество так, как оно себя видит.

- мотивационную;

Использование видеоматериалов на уроках английского языка развивает два вида мотивации: самомотивацию – когда сам видеосюжет интересен и несет актуальную для обучающихся информацию; и мотивация, которая может быть достигнута тем, что ученику будет показано, что он понимает язык, который изучает. Это немаловажный пункт, так как от мотивации зависит вера ученика в собственные силы и желание самосовершенствоваться. Необходимо, чтобы учащиеся получали

удовлетворение от видео именно потому, что они понимают изучаемый ими язык, а не только из-за того, что на экране яркая картинка и интересный сюжет.

- моделирующую;

Использование видео позволяет прямо на уроке моделировать различные коммуникативные ситуации, которые имитируют жизнь общества страны изучаемого языка.

- интегративную;

Данная функция заключается в том, что видеоматериал может соединять в себе учебный материал, а также явления и процессы окружающего мира.

- иллюстрированную;

Демонстрация приемов реализации изученного материала на практике. Аутентичные материалы являются прекрасным образцом иноязычной речи и способны отображать изменения, происходящие в языке в последнее время.

- развивающую;

Развитие механизмов памяти, внимания, мышления, а также личностных качеств и так далее. Способствует развитию навыков и умений речевой деятельности студентов в процессе овладения иностранным языком, а также их творческой деятельности, которая необходима в учебном процессе.

- воспитательную.

Работая с аутентичными видеоматериалами учащиеся постигают иноязычную культуру, что в свою очередь способствует диалогу культур, а это уже является глобальной целью обучения.

Однако, после перечисления многочисленных достоинств аутентичных материалов стоит рассказать и о трудностях, с которыми могут столкнуться учащиеся. Несколько отечественных методистов отмечают следующие препятствия при использовании аутентичных материалов в процессе обучения:

1. обилие визуальной, вербальной и звуковой информации, с которой не легко справиться учащимся в рамках урока;
2. затруднения, связанные с согласованием материалов с изучаемой лексической темой.

Подводя итог хочется сказать, что у отечественных и зарубежных методистов не существует единого определения аутентичных материалов, а также их классификации и мнения по поводу преимуществ их использования в процессе обучения иностранному языку. Однако, мы считаем, что необходимо акцентировать внимание на том, что обучение иностранному языку невозможно без использования материалов, взятых из реальной жизни носителей языка.

Современные методисты выделяют несколько этапов работы с видеоматериалами: подготовительный этап (pre-viewing), этап просмотра (while viewing), последемонстрационный этап (post- or after-viewing), также можно выделить творческий этап.

Остановимся на каждом более подробно. Целью подготовительного этапа является мотивация учащихся, их подготовка к просмотру видеофрагмента, также снятие возможных сложностей, которые могут возникнуть при восприятии, а также выполнению заданий. На этом этапе учащимся сообщается название видеофильма, а также может быть предложено угадать его содержание и предсказать возможный ход событий. Также для снятия возможных трудностей с пониманием содержания может быть выбран такой вид работы, как предварительны просмотр фраз, слов и выражений, которые встретятся при просмотре видеофрагмента. Важно рассмотреть примеры того, как могут употребляться нововведенные единицы. Кроме этого возможна передача краткого содержания видеофильма, особенно, если берется фрагмент из середины полнометражного фильма. Если сюжет представляет интерес для учащихся, то этот пересказ призван заинтересовать слушателей, следовательно, первая цель этапа может считаться достигнутой. За учителем остается право выбора



уровня сложности повествования. Он может использовать простые слова и конструкции, чтобы донести суть, а может оставить сложные слова. Однако главным на этом этапе является именно предвосхищение трудностей.

Возможными упражнениями на данном этапе могут быть упражнения со следующими формулировками:

- «Прочитайте заголовок и постарайтесь определить, о чем будет идти речь в данном фрагменте»
- «Прочитайте приведенные ниже утверждения. До просмотра видеофрагмента попытайтесь определить верные и неверные утверждения, основываясь на логических умозаключениях»
- «Посмотрите на список новых слов, которые встретятся в видеофрагменте. Попробуйте определить тематику сюжета, основываясь на новых словах»

Целью этапа просмотра является обеспечение понимания содержания мультипликационного видеофрагмента. Развитие языковой компетенции учащихся, учитывая их реальные возможности. На данном этапе могут быть выполнены такие задания, как поиск информации, лексико-грамматические упражнения, задания на указание верных и неверных утверждений, а также выбор одного правильного ответа из нескольких предложенных. Также может быть выполнен конспект, который понадобится для выполнения заданий на последемонстрационном этапе. Кроме этого следует проверить предсказания, которые были сделаны до просмотра видеофильма.

Возможными упражнениями на данном этапе могут быть упражнения со следующими формулировками:

- «Посмотрите видеофрагмент и выберите из списка английских слов их русские эквиваленты»
- «Посмотрите видеофрагмент и выберите из списка русских слов их английские эквиваленты»
- «Заполните пропуски в предложениях словами из списка»

- «Из приведенного списка утверждений выберите верные и неверные»
- «Запишите глаголы из приведенного ниже списка в той грамматической форме, в какой они были употреблены в видео»

Целью последемонстрационного этапа является развитие коммуникативной компетенции учащихся. На этом этапе возможна проверка выполненных заданий, обсуждение просмотренного видеофрагмента, оно может включать в себя описание места действия, характеристику персонажей и так далее. Также может быть использована ролевая игра, в основе которой будет лежать сюжет фильма или ситуация из него.

Два предыдущих этапа, описанных нами выше, являются обязательными для развития комплексных коммуникативных навыков и в качестве средства контроля рецептивных навыков. Однако последний – последемонстрационный этап – может отсутствовать, если видеофрагмент использовался для развития и контроля рецептивных умений.

Также нами был выделен творческий этап, целью которого является развитие устной или письменной речи учащихся. Этот этап может включать в себя такие задания, как письменные работы, в которые входит написание письма, краткого пересказа, составления диалогов и так далее.

Изучив этапы работы с видеоматериалами, мы можем сделать вывод, что существует огромное разнообразие упражнений, которые можно использовать, применяя фильмы в процессе обучения и формирования лексических навыков.

Сьюзен Стемплицки и Барри Томалин предложили такие приемы работы с видео, как: «предсказание», «застывший кадр», «зрители и слушатели», «один звук», «правда или ложь», «заполнение пропусков в диалоге», «видеодиктант», «ролевая игра» и так далее [Stempleski, Tomalin 1993: 54]. Мы решили остановиться на некоторых из них более подробно.

Для работы с таким приемом, как «заполнение пропусков в диалоге» преподаватель должен предварительно раздать карточки с диалогом, в котором пропущена речь одного из говорящих, а затем попросить учащихся

заполнить пропущенные реплики после просмотра видеофрагмента. Видеофрагмент следует смотреть два раза, для того, чтобы учащиеся без видимых затруднений справились с заданием. При этом, для учащихся, чей уровень языка несколько ниже, чем у остальных можно включить фрагмент третий раз и останавливать его после каждой реплики в диалоге, чтобы давать время на запись информации. После этого может быть задание, подразумевающее заучивание этого диалога или составление подобного ему самостоятельно в парах.

Следующий прием – «застывший кадр», он предполагает, что учитель во время просмотра может нажать на кнопку «пауза», чтобы остановить воспроизведение и заставить картинку застыть. Это позволит учащимся лучше рассмотреть происходящее на экране.

Заданием для данного приема может быть следующее: преподаватель, остановив видеофрагмент просит учащихся описать как можно подробнее то что они видят на картинке, также этот прием можно использовать для ознакомления с новыми словами.

Для этого приема также важна последовательность действий:

1. преподаватель, как и в описанном нами приеме выше, выбирает видеофрагмент;
2. учитель предупреждает учеников, что будет иногда останавливать процесс воспроизведения и задавать вопросы по кадрам, на которых он остановил свое внимание;
3. учитель включает видео и останавливает его на тех моментах, которые ему необходимо осветить;
4. преподаватель просит учеников выполнить предложенные им задания;
5. учащиеся подводят итог о том, что нового они узнали, или что научились делать после просмотра видеоролика.

Прием «предсказания» можно считать одним из самых простых приемов использования видео для работы в группе. Все что требуется от учителя – остановить воспроизведение и спросить учащихся их мнение о

том, что произойдет дальше. Этот прием может быть полезен для развития навыков восприятия иноязычной речи на слух.

При использовании этого приема учащимся могут быть даны следующие задания:

Перед просмотром учитель вводит несколько новых слов, которые учащиеся встретят в видеофрагменте, но некоторые из них могут быть и не использованы в видеозаписи. Перед просмотром записи, учащиеся пытаются предсказать какие слова они услышат, а затем смотрят видеозапись, чтобы выяснить правильность их догадок. Такое задание может быть полезно, когда необходимо ввести трудные слова или конструкции.

Также возможен такой вариант, когда учитель, остановив запись просит учащихся дописать возможное окончание истории. После этого учащиеся досматривают и сравнивают свои догадки с реальной концовкой.

Учащимся предлагается посмотреть видеофрагмент и по его окончанию дать ему подходящее название и объяснить свой выбор.

Следующий, рассматриваемый нами прием называется «один звук» его суть заключается в том, что учащиеся только слушают аудиодорожку видеозаписи без изображения и самостоятельно представляют картинку.

Применяя этот прием, учитель может дать учащимся следующие задания:

«Описание персонажа по голосу», учащиеся, прослушав фразу или несколько реплик героя должны описать его внешние качества, опираясь только на информацию, полученную из звука.

Учащимся включается фрагмент, в котором описывается персонаж, задача студентов определить о ком именно во фрагменте идет речь.

У данного приема также есть определенная последовательность:

1. преподаватель дает несколько ключевых слов;
2. учитель дает учащимся установку на понимание значений слов;
3. учитель объясняет учащимся их действия;
4. преподаватель выключает изображение и оставляет только звук;

5. учащиеся предоставляют их возможные варианты ответа;
6. учитель при втором просмотре включает видео со звуком и изображением;
7. учащиеся сравнивают свои догадки с тем что они увидели на экране.

Следующий прием – «Правда или ложь». Этот прием развивает у учащихся лексические умения аудирования. На доске учитель пишет выражения, которые использовались в видеофрагменте.

Перед просмотром видеофрагмента учитель обязан убедиться в том, что все выписанные выражения из видеофрагмента понятны и знакомы. Затем преподаватель говорит ученикам о том, что в видеофрагменте будет содержаться информация, после внимательного просмотра им предстоит выбрать какая информация была истиной, а какая – ложью.

Последний прием, который мы бы хотели описать называется «зрители и слушатели». По-нашему мнению он является самым интересным среди остальных приемов работы с видео. Учащиеся делятся на группы, одна их часть смотрит видеосюжет, без сопровождающей его аудиодорожки, а другая слушает, без изображения. Затем каждая группа объясняет другой что они услышали или увидели и делятся впечатлениями.

Для работы с этим приемом могут подойти задания с такими формулировками, как; «выберите роль», каждая группа выбирает себе роль в соответствии с событиями, происходящими на экране. Задача из оппонентов задавая вопросы узнать о сюжете фильма и поделиться своим решением с преподавателем; следующей формулировкой может быть: «скажите мне что случилось», выполняя это задание группа слушателей описывает события, произошедшие во фрагменте так как они поняли из услышанного, соответственно, группа зрителей рассказывают, что они поняли, исходя из информации, которую они увидели во фрагменте.

Существует определенная последовательность действий, которой стоит придерживаться, выполняя данный прием:

1. преподаватель выбирает фрагмент, который в дальнейшем будет показан учащимся;
2. учащиеся, как мы уже говорили выше делятся на группы зрителей и слушателей, а задача учителя на этом этапе – объяснить задание;
3. преподаватель включает видео сначала только со звуком, без изображения, затем и изображением, но уже без звука;
4. преподаватель спрашивает у слушателей, что они услышали;
5. слушатели задают зрителям наводящие вопросы, зрители отвечают;
6. если в группах есть такие представители, кто мало учувствовал в обсуждении, учитель просит их обобщить то, что они поняли;
7. заключительным шагом может стать просмотр фрагмента всем вместе, но уже с видеорядом и аудиодорожкой.

Рассмотренные нами примеры, описанные выше подходят для использования на демонстрационном этапе.

Подводя итог, следует выделить тот факт, что обучение иностранному языку при помощи аутентичного мультипликационного фильма будет успешным только тогда, когда этот процесс будет строго контролироваться учителем, а также проходить поэтапно и включать в себя грамотны подбор специально разработанных приемов и упражнений, которые будут соответствовать поставленным целям и задачам обучения.

В соответствии с требованиями Федерального Государственного Образовательного Стандарта начального общего образования предметные результаты освоения основной образовательной программы начального общего образования с учетом специфики содержания предметных областей должны отражать:

- 1) приобретение начальных навыков общения в устной и письменной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей; освоение правил речевого и неречевого поведения;

- 2) освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке, расширение лингвистического кругозора;
- 3) сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с детским фольклором и доступными образцами детской художественной литературы [ФГОС 2009].

Безусловно, от самого обучаемого требуется не малое количество прилагаемых усилий, но от преподавателя требуется большая часть. Перед учителем стоит задача – создать условия для общения на уроке иностранного языка, используя для этого различные методы и приёмы работы (ролевые игры, дискуссии, проекты и др.), использовать нестандартные формы работы, новые технические средства обучения и все это для того, чтобы сформировать у учеников положительное отношение к предмету и мотивацию к его изучению.

К нестандартным и распространенным формам работы можно отнести использование видеоматериалов на уроке английского языка. Важной задачей для учителя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка с использованием различных приемов работы. Не менее важным является приобщение школьников к культурным ценностям народа-носителя языка. В этих целях большое значение имеют аутентичные материалы – видеофильмы и различные видеоматериалы. Их использование способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики – представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной культуры; индивидуализации обучения и развития мотивации к речевой деятельности обучаемых [Барменкова 1999: 21].

Использование видео в процессе обучения делает традиционный урок живым и интересным. Применяя видео, мы расширяем кругозор учащихся, а также обогащаем их словарный и страноведческий запас. Сейчас, живя в

мире инновационных технологий преподаватель без труда может использовать технику, которая позволяет одновременно аудирование и видеоподдержку учебного материала.

Стоит отметить, что использование видеоматериалов способствует развитию психической деятельности учащихся, а именно внимания и памяти. Во время просмотра видеофрагмента, учащиеся полностью поглощены происходящим на экране, возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. Для понимания содержания фильма надо приложить не мало усилий, соответственно, даже невнимательный ученик превращается во внимательного. Важен и тот факт, что использование различных каналов поступления информации (слуховой и зрительный, моторное восприятие) оказывает положительное воздействие на запоминание страноведческого и языкового материала.

Использование видео на уроке может помочь в решении следующих задач:

- повышение мотивации обучения;
- интенсификация обучения;
- активизация обучаемых;
- самостоятельная работа учащихся;
- повышение качества знаний учащихся.

Использование видеоматериалов на начальном этапе обучения особенно полезно, мы можем объяснить это тем, что видео объединяет в себе различные аспекты речевого взаимодействия. Основываясь на визуальной информации о месте события, невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации учащиеся лучше понимают и воспринимают получаемую информацию. [Ганжара 2005: 13].

Существует огромное количество видеоматериалов, которые можно использовать на уроках английского языка. В настоящее время, благодаря современным технологиям и интернету, практически любую информацию можно найти в глобальной сети и записать на носитель. Интересным могут



быть даже мультфильмы без слов, или советские мультфильмы, переведенные на английский язык. В научно-методической литературе строгой классификации видеоматериалов не существует. Однако, анализируя техническую сторону видеоматериалов можно смело сказать, что они бывают двух видов: первый – записанные на какой-либо информационный носитель, в настоящее время такими могут быть CD или DVD диски, а также USB-носители. Второй – те, которые транслируются по телевизору, или доступны в режиме реального времени в сети Интернет.

Следующая классификация заключается в том, что все аудиовизуальные материалы могут быть разделены на диафильмы и видеофильмы. Безусловно, в соответствии с тем, что мы сейчас живем в мире высоких и инновационных технологий, более актуальными в обучении иностранным языкам стали видеофильмы, но это не значит, что использование диафильмов можно полностью выпустить из процесса обучения иностранным языкам. «Диафильм (от греч. dia – через + фильм). Вид экранного учебного пособия, визуальное наглядное пособие. Состоит из серии позитивных изображений на киноплёнке, объединённых темой и текстом» [Азимов, Щукин А 2009: 62]. В современном мире к такому виду аудиовизуальных материалов можно отнести слайд-шоу, сейчас этот вид наглядности достаточно широко используется в учебном процессе.

В Большом Энциклопедическом Словаре мы нашли следующее определение фильму: «Фильм – (от англ. film - плёнка) (кинофильм) – совокупность фотографических изображений (кадров), последовательно расположенных на киноплёнке, связанных единым сюжетом и предназначенных для воспроизведения на экране; произведение киноискусства; в узком смысле - фильмокопия.» [Прохоров 2002: 1389]

Все множество видеоматериалов можно разделить на следующие:

1. художественные (мультфильмы, художественные фильмы);
2. научно-популярные, публицистические (интервью, документальные);
3. информационные (реклама, видеоролики);

#### 4. страноведческие (видеоэкскурсии).

По мнению Леонтьевой, наиболее важной в методическом плане является следующая классификация видеоматериалов [Леонтьева 1995: 62-63]:

1. Специально предназначенные для обучения иностранному языку (видеокурсы и другие учебные фильмы);
2. Предназначенные для носителей языка или аутентичные, включая художественные фильмы и прямую трансляцию телепрограмм в эфир;
3. Разработанные самими преподавателями и обучающимися.

Доступными на абсолютно всех этапах преподавания английского языка считаются учебные видеоматериалы. С точки зрения методики, учебный фильм (видеофильм) – это специально подготовленное в методическом и режиссерском плане аудиовизуальное средство обучения, предназначенное для создания естественных ситуаций речевого общения и обладающее большой силой эмоционального воздействия на учащихся за счет синтеза основных видов наглядности (зрительной, слуховой, моторной, образной, экстралингвистической и др.) [Прохоров 2002: 222].

Можно сказать, что на всех этапах обучения иностранному языку гарантированно успешное применение видео:

- для презентации языкового материала в реальном контексте;
- для закрепления и тренировки языкового материала;
- для развития умений устного общения;
- для обучения иноязычной культуре и выявления различий между культурами.

Барри Томалин в своем учебном пособии «Westminster English» выделил два типа учебных видеоматериалов:

- 1) Непосредственно обучающие языку (direct teaching video);
- 2) Выступающие в качестве дополнительного источника для обучения языку (resource video).

Для первого типа свойственно обучение непосредственно с экрана. Роль педагога заключается в том, что для совершенствования умений и навыков учащихся, он использует вспомогательные средства и книгу для учителя.

Видеоматериалы второго типа включают более познавательные данные, которые демонстрирует, использование языка на разных уровнях. Обычно это несвязанные сюжетом фрагменты, в которых предусматривается уровень трудности и речевые функции [Леонтьева 1995: 63].

При помощи видео формируются и совершенствуются слухо-произносительные навыки. При просмотре аутентичных видео на подсознательном уровне запоминаются фонетические нормы, помимо этого ученики концентрируются на различиях между британским и американским английским, акцентах и диалектах.

Однако, для учащихся начальной школы более подходящими являются мультипликационные фильмы. Это обусловлено тем, что у обучающихся появляется мотивация к изучению иностранного языка. Дети любят мультипликационные фильмы и с удовольствием смотрят их много раз подряд. В том числе они понимают зачем им нужны знания грамматики, лексики, фонетики, так как видят, как их можно использовать в повседневной жизни и в дальнейшем у них не возникает вопросов на эту тему. Под мультипликацией (от лат. *multiplicatio* – умножение) мы понимаем «съемку в кино отдельных, последовательно расположенных рисунков с постепенно меняющейся зарисовкой движения фигур, что при показе на экране создает динамику движения» [Азимов, Щукин 2009: 149].

Все мультипликационные фильмы делятся на различные жанры. Нами были выделены следующие жанры мультипликационных фильмов: анимация, приключения, пародия, комедия, фантастика, фэнтези, мюзикл, семейный мультфильм, сказка и перекладка.

Остановимся на некоторых из них более подробно.

Анимация, или же анимационное кино (англ., франц. animation, итал. animazione от лат. animatus — одушевленный), особый вид киноискусства, в основе которого лежит оживление на экране различных неодушевленных объектов.

Приключения или приключенческий мультфильм. В таком виде мультипликационных фильмов главный герой обладает смекалкой, а также способен перехитрить или обмануть злодея. Обычно в таком виде мультфильмов герою предстоит выпутаться из различных сложных ситуаций.

Комедия. Как и в киноискусстве этот жанр отличается своим юмористическим подходом. К такому жанру относят те мультипликационные фильмы, которые создавались с целью рассмешить зрителя, улучшить его настроение и вызвать улыбку на его лице.

Фэнтези – это жанр фантастических мультфильмов. Главным отличием в такого рода мультфильмах является то, что главный сюжет протекает в мирах, которые отличаются от того, в котором живем мы. Обычно это магические миры, в которых обитают различные мифические существа, такие как драконы, эльфы, феи, гномы, единороги, пегасы, а также различные боги разных народов.

Мюзикл или музыкальный мультипликационный фильм. Данный жанр отличается огромным количеством песен и танцев, а также невероятно красивых костюмов. Обязательным в таком жанре является присутствие элементов мелодрамы. Обычно это экранизация театральных постановок, хотя данный жанр уже несколько лет существует самостоятельно.

Семейный мультфильм. Это такой жанр, который предназначен для просмотра всей семьей. Зачастую это мелодраматический мультипликационный фильм, основной сюжетной линией которого являются приключения.

Мультфильм – сказка. Это мультипликационные фильмы, снятые по мотивам народных или авторских сказок. События в таких мультфильмах обычно фантастические, но с долей истины.

Перекладка. Это, скорее всего самый трудоемкий, но в то же время восхитительный жанр мультипликационного фильма. Суть его заключается в следующем: художник рисует одного персонажа со всех возможных ракурсов, затем эти рисунки перемещают относительно друг друга, тем самым «оживляя персонажа», больше на рисунок уже ничего не добавляют. Особенность этого жанра в том, что персонаж получается с множеством декоративных деталей, а также восхитительно то, что художник вкладывает частичку себя, выполняя зарисовку.

Из всего выше сказанного можно сделать вывод, что существует огромное жанровое разнообразие мультипликационных фильмов, именно поэтому учитель должен с осторожностью выбирать жанр, подходящий именно к определенному уроку и соответствующий цели.

Выбор нами именно аутентичных материалов обусловлен тем, что аутентичные видеоматериалы дают многообразие образцов языка и речи в том числе разные региональные акценты, общеупотребительную лексику и специальную лексику, идиомы и так далее, при этом в контексте, как их используют носители языка. Они гарантируют возможность овладения иноязычной культурой. Практика демонстрирует, то что учащиеся запоминают то, что слышат и видят в несколько раз лучше и правильнее того, что просто слышат. Для обучения лексике видео предоставляет прекрасную возможность показать, как носители языка применяют грамматические структуры и используют лексические обороты.

Систематическое и рациональное использование видео на уроках делают процесс изучения иностранных языков более эффективным. Помимо систематичности необходимо определить место видеоуроков в системе обучения. Зарубежные методисты рекомендуют проводить занятия с внедрением видеоматериалов один раз в неделю или в две недели. Продолжительность такого занятия около 45 минут. В предпочтении материалы продолжительностью до 5-10 минут, при этом многие считают, что 4-5 минутный ролик способен настроить учащихся на напряженную

работу в течение часа, обусловлено это плотностью и насыщенностью информации, предоставленной в видеоматериалах. В силу этого имеет смысл использовать короткие отрывки, нежели продолжительные эпизоды [Леонтьева 1995: 62].

Мы выяснили, что использование видео в процессе преподавания иностранных языков может помочь разрешить многочисленные задачи. Видеоролики являются мощным стимулом к изучению иностранных языков. Обучаемые приобретают возможность увеличить собственные познания в неизвестном аутентичном материале. Если обучаемые понимают, то что они в состоянии понимать иноязычную речь, их самооценка увеличивается, а кроме нее еще и мотивация к дальнейшему изучению предмета.

## **ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ**

Из всего вышесказанного можно сделать следующие выводы.

Обучение английскому языку детей, обучающихся на начальной ступени школьного образования, в большей степени основывается на их возрастных и психологических особенностях.

Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования требует реализации следующих целей:

- учебные;
- образовательные;
- развивающие;
- воспитательные.

В современном мире преподавателям не составляет труда пользоваться новыми технологиями. Использование видеоматериалов в учебном процессе делает урок ярким, живым и запоминающимся. Аутентичные видеоматериалы расширяют кругозор учащихся, обогащают их знания и представления о стране изучаемого языка и все это еще и придает стимул к дальнейшему изучению иностранных языков. Видеоматериалы способны придать уверенность ученику тем, что он вскоре начнет замечать, что понимает иностранную речь. Это в дальнейшем поможет учащимся увеличить собственные познания в неизвестном материале.

Мы акцентируем внимание на том, что изучение иностранного языка невозможно без использования аутентичных материалов.

Само понятие аутентичных материалов появилось в методике не так давно, что связано с современной постановкой целей обучения иностранному языку. В современной зарубежной и отечественной методике термин "аутентичные материалы" практически вытеснил термин "оригинальные материалы", который использовался ранее.

Однако, при всем разнообразии материалов как отечественных, так и зарубежных методистов, все еще нет точного, единого определения

аутентичных материалов, а также их классификации. Кроме этого, существуют некоторые разногласия по поводу преимуществ использования аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку. Однако, по нашему мнению, иностранный язык невозможно изучать без использования материалов, взятых из реальной жизни страны изучаемого языка.

Не стоит забывать и о том, что аутентичные видеоматериалы требуют точного определения их места и роли в процессе обучения английскому языку.

В работе мы привели список обучающих возможностей аутентичных материалов, однако он не полон, но даже в таком виде он доказывает, что аутентичные мультипликационные фильмы обладают уникальностью, которая, в свою очередь аргументирует необходимость их использования при обучении иностранному языку учащихся начальной школы.

Также мы выяснили, что аутентичные мультипликационные фильмы обеспечивают учащихся большим количеством примеров речевых функций различных лексических единиц и конструкций, а также предоставляют возможность тренировать их при помощи различных упражнений.



## **ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫХ ФИЛЬМОВ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ**

### **2.1 Критерии отбора аутентичного видеоматериала для образовательного процесса**

В настоящее время, благодаря практически неограниченному доступу к глобальной сети Интернет, стало возможным без труда найти и приобрести разнообразные художественные, документальные, короткометражные и мультипликационные фильмы, которые необходимы для обучения английскому языку. Наиболее эффективными в обучении являются те видеоматериалы, которые имеют помимо русской аудиодорожки еще и оригинальную, кроме этого немаловажны и субтитры, как русские, так и английские. Эти дополнительные функции смогут помочь при выборе уровня сложности, просто переключая режимы можно добиться различных результатов и решить различные обучающие задачи. Так, возможными вариантами могут быть: русскоязычная аудиодорожка и английские субтитры, англоязычная дорожка с русскими субтитрами, а также англоязычная аудиодорожка с английскими субтитрами или вовсе без них.

Для того, чтобы успешно применить аутентичные материалы на практике, необходимо организовать алгоритм работы с ними. Но прежде всего необходимо учитывать уровень знаний учащихся. Мультипликационный фильм или его фрагмент должны быть достаточно понятными, чтобы обучающиеся смогли справиться с заданиями, а учитель, в свою очередь, не тратил большое количество времени на разъяснение трудных грамматических конструкций и перевод лексических единиц. В самом начале стоит определить учебные цели и задачи, а именно, чего мы сможем достичь после показа данного мультипликационного фильма. Следующим немаловажным этапом является выбор аудиозаписи, необходимо

знать для чего и почему именно этот мультипликационный фильм мы хотим показать.

Многие отечественные и зарубежные исследователи-методисты уделяют большое внимание проблеме отбора аутентичных видеоматериалов для уроков иностранного языка. Анализируя работы различных авторов, которые длительное время занимались этой темой, а именно работы Р.П. Мильруд [Мильруд 2001], Е.В. Носонович [Носонович 1991], Г.Г. Жоглиной. [Жоглина1998], R.C Scarcella. [Scarcella 1992], мы смогли выделить следующие критерии отбора аутентичных видеоматериалов:

- материалы должны соответствовать уровню языковой подготовки учащихся по языковому содержанию;
- тематика видеозаписи должна быть актуальной;
- не стоит забывать о качестве звукового и графического оформления;
- особенности жанра должны соответствовать поставленным учебным целям и задачам, а также интересам учащихся;
- необходимо учитывать страноведческую специфику выбранного видеоматериала;
- социокультурное содержание видео должно соответствовать цели формирования социокультурной компетенции;
- также необходимо учитывать информационную и художественную ценность;
- не стоит забывать про жанрово-композиционное разнообразие;
- также выбираемый видеофрагмент должен быть популярен среди зрительской аудитории;
- кроме всего вышеперечисленного важно наличие конфликта в видеоматериале.

Представленные выше критерии разработаны исходя из функционального подхода к отбору и подаче материала. Данный подход, на сегодняшний день, является доминирующим в отечественной методике.

Также учитываются коммуникативная значимость аутентичных видеоматериалов, а также жизненных ситуаций и форм общения, которыми учащимся предстоит воспользоваться.

Мы считаем, что при отборе аутентичных видеоматериалов следует придерживаться вышеперечисленных критериев и отдавать предпочтение тем материалам, которые могут формировать коммуникативную компетенцию и лексические навыки у учащихся начальной школы, также они должны отражать общепрофессиональную направленность и элементы социокультуры, а также передавать особенности менталитета страны изучаемого языка и национального общения. Используя этот подход, вся изученная лингвистическая информация вводится, усваивается и закрепляется в действующей форме, а живая иноязычная речь, в свою очередь, становится смыслом и сутью преподавания.

Включая аутентичные видеоматериалы, в частности мультипликационные фильмы, в учебный процесс важно учитывать их некоторые особенности, как особого жанра. При подготовке к показу важно определить сколько времени возможно уделить работе с мультипликационным фильмом. Продолжительность полнометражного мультипликационного фильма обычно не вписывается в рамки урока, следовательно, логично и целесообразно использовать видеофрагменты, эпизоды и в дальнейшем работать с ними.

Под видеофрагментом (кинофрагментом) мы понимаем «вид короткого (продолжительностью 3–5 минут) учебного кинофильма (видеофильма), раскрывающего содержание одного из вопросов (понятий) изучаемой темы» [Азимов, Щукин 2009: 93]. Однако, показ всего фильма все-таки может быть осуществлен, но только как заключительный этап работы с ним.

Далее необходимо разработать систему упражнений для каждого из фрагментов. Важно учитывать, что система должна быть разработана с учетом поставленных целей и задач, а также языковедческих и страноведческих особенностей фильма и его тематики. Такие упражнения

условно можно разделить на три группы: упражнения до просмотра, во время просмотра и после.

Безусловно, процесс подбора мультипликационных фильмов, а также разработки к ним системы упражнений, является очень трудоемким, он может занимать большое количество времени и требовать много усилий со стороны преподавателя. Однако, один раз собрав материал и обработав его, им можно будет пользоваться неоднократно.

## **2.2 Использование аутентичных мультипликационных фильмов для формирования лексических навыков**

Внедрение аутентичных видеоматериалов в процесс обучения иностранному языку требует точного определения их места и роли в нем.

В работах по использованию аудиовизуальных средств зарубежных и отечественных авторов, появившейся в последние годы, исследователи называют многочисленные функциональные предназначения, которые присущи видеозаписям в учебном процессе по иностранному языку (Г.Г Жоглина. [Жоглина 1998], Susan Stempleski [Stempleski 1993], и др.). Нами были выявлены следующие основные функции, которые выполняют аутентичные видеоматериалы в учебном процессе:

### **1. Информационная**

Видеоматериал являются неисчерпаемым источником информации, они обладают эмоциональными, интеллектуальными и воспитывающими средствами взаимодействия. Информативность видеоматериалов заключается в том, что они отображают реальную действительность как более многообразную и многогранную, нежели другие средства массовой информации. В то же время аутентичные видеоматериалы изображают общество страны изучаемого языка в том виде, в котором оно себя видит. Для тех, кто изучает английский язык, видеоматериалы – это самый лучший способ получения информации, которую видят и слышат сами носители изучаемого языка разных возрастов.

## 2. Мотивационная

Использование видеоматериалов на уроках иностранного языка развивает два вида мотивации: самомотивация, когда фильм интересен сам по себе, и мотивация, которая достигается тем, что учащемуся показывают, что он знает изучаемый язык и может его понимать. Этот факт приносит удовлетворение и придает уверенность в себе и своих силах, а также желание к дальнейшему совершенствованию. Важно и необходимо стремиться к тому, чтобы учащиеся получали удовлетворение именно потому, что они понимают язык, а не только при помощи интересного и увлекательного сюжета.

## 3. Моделирующая

Использование видео на уроке также может помочь моделировать множество разных ситуаций. Аутентичные видеоматериалы создают «в сознании учащегося такую модель языка, которая оптимальна с точки зрения порождения полноценной речи на языке, а во-вторых, образа мира, специфического для данной культуры» [Scarcella 1992: 21].

## 4. Интегративная

Эта функция заключается в том, что в качестве носителя информации видеоматериалы могут объединять в себе не только учебный материал, но и отражать конкретные явления и процессы окружающей действительности.

## 5. Иллюстративная

Иллюстративная функция состоит в том, что учащимся демонстрируют примеры того, как можно реализовать на практике изучаемый ими материал. Сочетание аудио и видео позволяет аутентичным материалам стать источником образцов аутентичной речи. Кроме вышесказанного, аутентичные видеоматериалы отражают изменения, произошедшие в языке в последнее время быстрее других аутентичных источников.

## 6. Развивающая

Эта функция отвечает за развитие механизмов памяти, мышления, а также развитие личностных качеств. Способствует развитию навыков и

умений речевых видов деятельности учащихся в процессе овладения ими языком, их творческой деятельности, она характеризуется переносом знаний и умений в новую ситуацию.

## 7. Воспитательная

Работая с аутентичными видеоматериалами, учащиеся постигают другую культуру, воспитательная функция обеспечивает не только этот процесс, а также она способствует интеграции различных социумов и активному диалогу культур, а это. В свою очередь является глобальной целью обучения. Использование аутентичных видеоматериалов реализует принцип изучения языка и культуры одновременно.

Использование аутентичных материалов в процессе школьного обучения, особенно в начальной школе ограничено в силу того, что в такого рода материалах присутствует огромное количество разнообразной лексики и грамматических форм, а также особенности стиля автора и разный объем знаний представителей разных культур.

Если говорить о положительных аспектах использования материалов, созданных для носителей языка и неадаптированных для изучающих язык, то мы выделили несколько аргументов в пользу их использования в учебном процессе, а именно:

- Упрощенные или обработанные материалы теряют авторскую индивидуальность и национальную специфику.
- Использование искусственно упрощенных материалов может впоследствии затруднить переход к пониманию материалов, взятых из реальной жизни страны изучаемого языка.
- Аутентичные мультипликационные материалы можно назвать оптимальным средством обучения культуре стран изучаемого языка.
- Работа с аутентичными мультипликационными материалами вызывает у учащихся интерес за счет того, что такие материалы разнообразны по стилю и тематике.

- Аутентичные материалы показывают процесс функционирования языка в той форме, которая принята его носителями и используется в естественном социальном контексте.

Однако, если аутентичными считать только те материалы, которые предназначались только для носителей языка, то это безусловно создаст непреодолимые препятствия для использования таких материалов в обучении.

Безусловно, упрощение языка, в соответствии с нуждами адресата, является неотъемлемой частью процесса коммуникации. Например, при разговоре между взрослым и ребенком или носителем языка и иностранцем. В детских мультипликационных фильмах герои используют упрощенный язык, однако он все равно является аутентичным. Следовательно, мы можем сделать вывод, что «простое» – не значит «неаутентичное». Многие зарубежные исследователи в своих работах используют разнообразные термины для обозначения таких материалов:

- полуаутентичные (semi-authentic);
- отредактированные аутентичные материалы (edited authentic materials);
- приспособленные аутентичные материалы (roughly-tuned authentic);
- приближенные к аутентичным (near-authentic);
- похожие на аутентичные (authentic-looking);
- учебно-аутентичные (learner authentic).

Все определения, представленные нами выше, объединены одной идеей: аутентичность и методическая обработка материалов не являются взаимоисключающими понятиями.

Мы признаем, что методическая обработка учебных материалов допустима и даже необходима, однако не стоит забывать и об определенных требованиях. К таким требованиям мы можем отнести использование аутентичной грамматики, лексики и фразеологии, адекватность используемых языковых средств в предлагаемой ситуации, ее

естественность, отражение особенностей культуры страны изучаемого языка, а также эмоциональная и информативная насыщенность.

Их вышесказанного можно сделать вывод, что процесс восприятия учащимися аутентичных материалов очень важен и необходимо учитывать все возможные виды аутентичных материалов при составлении планов уроков.

Многие исследователи, изучая проблему аутентичных заданий, разделяют этап формирования и практического применения знаний. Основываясь на этом, многие авторы выделяют несколько тип заданий:

- skill-getting и skill-using;
- pre-communicative и communicative;
- language-learning и language-using.

Стоит заметить, что первый тип заданий не является аутентичным. В учебном процессе эти задания необходимы и естественны по той причине, что они подводят учащихся к аутентичному использованию языка, которое выполняется в упражнениях второго типа.

В то же время необходимо отметить, что в методике не выработано четкого определения заданий, которые можно назвать аутентичными. Руководствуясь педагогической целесообразностью применения таких заданий, как, например, спряжение неправильных глаголов или хоровая работа, их можно отнести к разряду естественных для учебного процесса, но не к разряду аутентичных. Недопустимо также смешивание понятий «аутентичность» и «эффективность». Необходимо установить четкие границы, отделяющие аутентичное речевое поведение от неаутентичного, независимо от учебной эффективности неаутентичных заданий, даже если они естественны на уроке.

Мы, основываясь на мнениях большинства специалистов, которые исследуют повышение эффективности обучения иностранному языку с помощью видеозаписей, хотим отметить, что аутентичные видеоматериалы могут быть использованы для формирования умений социокультурной



компетенции и эффективны при обучении устной речи. Под социокультурной компетенцией мы понимаем определение Э.Г Азимова и А.Н. Щукина «социокультурная компетенция (англ. sociocultural competence) – это совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка. Социокультурная компетенция входит в состав коммуникативной компетенции и является ее компонентом.» [Азимов, Щукин 2009: 287] Также стоит отметить немаловажный факт, что видеоматериалы могут способствовать лучшему запоминанию материала. Это обусловлено тем, что учащиеся испытывают эмоциональное сопереживание к тому, что происходит на экране. Кроме вышеперечисленного можно добавить, что видеоматериалы позволяют разнообразить приемы обучения, создавая зрительную или зрительно-слуховую опору в процессе презентации нового лексического материала. Также аутентичные видеоматериалы можно использовать в целях эффективной организации систематического повторения пройденного учебного материала.

Приведенный нами список обучающих возможностей аутентичных видеоматериалов не полон. Однако он доказывает уникальность аутентичных мультипликационных фильмов по сравнению с другими средствами обучения и аргументирует необходимость их использования.

### **2.3 Примеры упражнений с использованием аутентичных мультипликационных фильмов на уроках английского языка**

Нами были составлены несколько упражнений для учащихся 2 класса образовательной школы. Для данных упражнений мы использовали полнометражный мультипликационный фильм “Zootopia” («Зверополис»), продолжительность целого мультфильма составляет 108 минут (1 час 48

минут), но на уроках были показаны только короткие фрагменты, продолжительностью не более 4 минут.

Фильм рассказывает о Зверополисе – современном городе, населённом самыми разными животными, от огромных слонов до крошечных землероек. Зверополис разделен на районы, полностью повторяющие естественную среду обитания разных жителей – здесь есть и элитный район Площадь Сахары, и неприветливый Тундратаун. В этом городе появляется новый офицер полиции, милая крольчиха Джуди Хопс, которая с первых дней работы понимает, как сложно быть маленькой и пушистой среди больших и сильных полицейских. Джуди берётся за первую же возможность проявить себя, несмотря на то, что её партнёром будет хитрый лис-аферист Ник Уайлд. Вдвоём им предстоит раскрыть сложное дело о пропавших животных.

«Зверополис» был создан в 2016 году студией Walt Disney Pictures и Walt Disney Animation Studios в технике компьютерной анимации. Данный мультипликационный фильм относят к следующим жанрам: мультфильм, комедия, криминал, детектив, приключения, боевик, бадди-муви (англ. buddy movie – «приятельский фильм» – поджанр художественного фильма, в котором действуют двое главных героев, связанных дружбой), семейный. Мультипликационный фильм стал номинантом на множество премий, а также победителем большинства из них, однако самой значимой наградой можно считать Премию Американской академии кинематографических искусств и наук (англ. Academy Awards, буквально – «премия Академии»), с 1940-х годов известная как «Оскар» в категории «Лучший анимационный полнометражный фильм».

На производственной практике учителем нам было предложено провести несколько занятий и несколько из них включали в себя изучение новых лексических единиц по таким темам, как: «Животные» и «Профессии». Мультипликационный фильм был показан несколько раз на языке оригинала с русскими субтитрами.

На допросмотровом этапе учащимся было предложено вместе прочесть название мультипликационного фильма, познакомиться с его персонажами и поделиться своим мнением, если кто-то смотрел данный мультипликационный фильм. Также на доску были выведены слова, разделенные пополам (список слов в приложении 1), задачей учащихся было правильно соединить данные слова.

На этапе просмотра учащимся было предложено посмотреть фрагмент мультипликационного фильма и подписать названия тех животных, которых они успели увидеть. Видеофрагмент был показан дважды, а каждому учащемуся выдана карточка с картинками животных.

На этапе после просмотра видео среди учащихся был проведен опрос, понравился ли им этот эпизод и хотели бы они на уроках работать с данным мультфильмом еще. Далее мы проверили каких животных подписал каждый учащийся. Детям было предложено проверить работу своего соседа по парте. После обсуждения и проверки, отвечая на вопросы “What is it?/What is this?” учащиеся произносят и подписывают названия оставшихся животных.

Также упражнение включает в себя творческое задание. Учащимся были выданы раскраски с животными, их задача заключалась в том, чтобы раскрасить картинку и на обратной стороне листа или рядом написать несколько предложений по следующему плану: It is a/an ... (rabbit, fox, lion, moose, wolf, pig, sheep, bear). It is ... (small, big, kind, angry, bad, funny, happy, nice, old, slim, fat). (Приложение 2)

В основном нами были использованы активные методы обучения, которые подразумевают, что учитель и ученик – равноправные участники урока. Кроме активных, мы также использовали интерактивные методы обучения. Их можно считать наиболее эффективными, так как ученики взаимодействуют не только с учителем во время урока, но и друг с другом.

Предложенный нами комплекс упражнений представлен в Приложении 5.

Следующий видеофрагмент был использован нами для тренировки и закрепления лексики по теме «Профессии». Упражнения, также, как и в предыдущем комплексе, были разделены по этапам. Первым был допросмотровый этап. В соответствии с темой, учащимся было предложено высказать свои мысли и размышления по поводу того, что будет показано в видеофрагменте. На доске были выведены слова по изучаемой теме, а учащимся было предложено перевести эти слова, а также вспомнить и дополнить список теми профессиями, которые они знали. (Список слов в приложении 3)

На этапе просмотра учащимся было предложено подписать профессии тех персонажей, которых они запомнили. Видео мы включали дважды, так как в первый раз не всем учащимся удалось справиться с заданием, а во второй раз все успели отметить в своих карточках последовательность.

На этапе после просмотра учащиеся в парах проверили полученные результаты, затем мы вместе дописали профессии тех животных, которые остались. Для закрепления изученной лексики и повторения специального вопроса к каждому рисунку учащиеся задавали вопрос по схеме: “What is a rabbit’s job?” и отвечали: “It is a ... .”

Как и предыдущий комплекс, нами было включено творческое задание. Учащимся были выданы раскраски с животными, но на этот раз задача учащихся была в том, чтобы раскрасить картинку и подписать ее по следующему плану: It is a/an ... (singer, police officer, seller, mayor). It is ... (small, big, kind, angry, bad, funny, happy, nice, old, slim, fat). (Приложение 4)

Как и в предыдущем комплексе упражнений нами были использованы активные и интерактивные методы обучения.

Предложенный нами комплекс упражнений представлен в Приложении 6.

## **2.4 Анализ и оценка результатов использования аутентичного материала в обучении английскому языку в начальной школе**

Теоретические положения, которые были изложены нами в теоретической главе, были сверены нами в ходе прохождения производственной практики. На начальном этапе опытно-экспериментальной работы были взяты две группы учащихся 2-го класса. Контрольная группа из 2 «А» класса состояла из 13 человек, экспериментальная – из 2 «Б» – состояла из 14 учащихся разных классов.

Группа 2 «А» состоит в большинстве из успевающих учеников, однако у двоих из 13 были выявлены значительные затруднения в работе на уроках, они были пассивны, при выполнении письменных работ отказывались выполнять задания или выполняли их с большим количеством ошибок. Домашнее задание выполнялось только с помощью родителей, зачастую не выполнялось самостоятельно. У восьми человек возникали затруднения, на уроках они могли отвечать только тогда, когда их спрашиваю, инициативу не проявляли. В основном у этих ребят наблюдались отметки «хорошо», домашние задания выполняли самостоятельно с редкой помощью родителей, количество ошибок было в не большом количестве и чаще они допускались по причине невнимательности. Оставшиеся трое имели оценки «отлично», на уроках всегда были активны, трудностей с освоением материала не возникало, домашнее задание выполнялось в полном объеме с допустимо минимальным количеством ошибок или недочетов.

Группа 2 «Б», состоявшая из 14 учащихся, также имела успеваемость выше среднего, учителем были выявлены пять человек, у которых наблюдались значительные трудности при работе на уроках, выполнении домашних заданий, письменных контрольных и самостоятельных работ. Ученики отказывались отвечать на уроке или их ответы были неверными. У большинства, число которых составило семь человек, не было выявлено особых проблем с освоением материала, домашнее задание выполнялось с некоторым количеством ошибок, но в основном – самостоятельно. Самостоятельные и контрольные работы систематически были написаны на «хорошую» отметку. Всего у двоих не возникало трудностей при освоении

материала, на уроках они всегда были активны, хотели ответить на каждый заданный вопрос и выполнить все задания. Домашнее задание выполнялось в полном объеме, а самостоятельные и контрольные работы писались только на оценку «отлично».

Все испытуемые контрольной и экспериментальной группы занимаются у одного учителя и изучают английский первый год. В неделю проводится 2 часа английского языка. Обучение осуществляется в соответствии с Рабочей программой, составленной на основе Программы общеобразовательных учреждений. Учебно-методический комплекс "Счастливый английский.ру" для 2-го класса, под редакцией Кауфман К.И. и Кауфман М.Ю, входит в состав завершенной предметной линии "Нарру English.ru" для 2-11-х классов основного общего образования.

Основное внимание в учебнике уделяется обучению чтению, а также формированию навыков письма, аудирования и говорения. Особенностью содержательного построения учебника является использование приключенческой сквозной сюжетной линии. Насыщенность содержания страноведческим материалом и учебными играми обеспечивает высокий уровень мотивации учащихся.

Для определения эффективности использования аутентичных мультипликационных фильмов, необходимо было осуществить апробацию на практике. Данный эксперимент проводился с целью подтверждения гипотезы о том, что использование аутентичных мультипликационных фильмов может стать эффективным средством для формирования лексических навыков у учащихся начальной школы.

Контроль и оценка деятельности учащихся осуществляется с помощью контрольных заданий, помещенных в учебник. Характер заданий для проверки лексико-грамматических навыков и речевых умений доступен для учащихся и построен исключительно на пройденном и отработанном материале. Предлагаемые задания имеют целью обеспечить необходимый уровень обратной связи для учителя, а также необходимый уровень

мотивации дальнейшего изучения иностранного языка для учащихся, показывая им реальный уровень их достижений и определяя проблемные области.

Календарно тематическое планирование учителя состоит из следующих разделов, представленных нами в таблице 3:

*Таблица 3*

Календарно-тематическое планирование

Наименование раздела	Количество часов по плану
Знакомство с Соединённым Королевством. Я и моя семья	18
Я и мои друзья. Мир моих увлечений	14
Мир вокруг меня.	20
Времена года. Путешествия.	16

Существуют следующие требования к уровню подготовки учащихся 2 класса. В результате изучения английского языка во втором классе ученик должен:

знать/понимать

- алфавит, буквы, основные буквосочетания, звуки изучаемого языка;
- основные правила чтения и орфографии изучаемого языка;
- особенности интонации основных типов предложений;
- название страны/стран изучаемого языка, их столиц;
- имена наиболее известных персонажей детских литературных произведений страны/стран изучаемого языка;
- наизусть рифмованные произведения детского фольклора (доступные по содержанию и форме);

уметь

- понимать на слух речь учителя, одноклассников, основное содержание облегченных текстов с опорой на зрительную наглядность;

- участвовать в элементарном этикетном диалоге (знакомство, поздравление, благодарность, приветствие);
- расспрашивать собеседника, задавая простые вопросы (кто? что? где? когда?) и отвечать на вопросы собеседника;
- кратко рассказывать о себе, своей семье, друге;
- составлять небольшие описания предмета, картинки (о природе, о школе) по образцу;
- читать вслух текст, построенный на изученном языковом материале, соблюдая правила произношения и соответствующую интонацию;
- читать про себя, понимать основное содержание небольших текстов (не более 0,5 с.), доступных по содержанию и языковому материалу, пользуясь в случае необходимости двуязычным словарем;
- списывать текст на английском языке, выписывать из него и (или) вставлять в него слова в соответствии с решаемой учебной задачей;
- писать краткое поздравление (с днем рождения, с Новым годом) с опорой на образец;

использовать приобретенные знания и коммуникативные умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- устного общения с носителями английского языка в доступных младшим школьникам пределах; развития дружелюбного отношения к представителям других стран;
- преодоления психологических барьеров в использовании английского языка как средства общения;
- ознакомления с детским зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы на английском языке;
- более глубокого осознания некоторых особенностей родного языка.

При работе с аудиовизуальными материалами ученики проявляли интерес, активность сохранялась до конца урока, благоприятно сказался такой вид деятельности, как работа в паре, которая является примером



коммуникативного метода формирования лексических навыков. Затруднений при выполнении упражнений не возникло, ученики не задавали дополнительных вопросов, самостоятельно выполняя предложенные задания. Особенный интерес у учеников вызывали дополнительные, творческие задания.

Результаты работы по теме «Животные» (Приложение 7) оценивались следующим образом: «неудовлетворительным» результат считался в том случае, если работа содержала в себе более пяти ошибок, оценка «удовлетворительно» учитывала наличие в работе от четырех до пяти ошибок, результат считался «хорошим», если в работе были допущены две или три ошибки, «отлично» ставилось в случае, если была допущена одна ошибка или они отсутствовали полностью.

Результаты самостоятельной работы по теме «Животные» группы 2 «А» оказались следующими: неудовлетворительный результат отсутствовал. Четверо учащихся допустили четыре ошибки. Шесть учеников справились с заданием, допустив всего две ошибки. Трое учащихся выполнили задание без ошибок.

При работе с упражнениями, которые предлагались учебником, можно было наблюдать более низкий уровень активности и интереса на занятии, при выполнении упражнений у нескольких учеников возникали различные трудности.

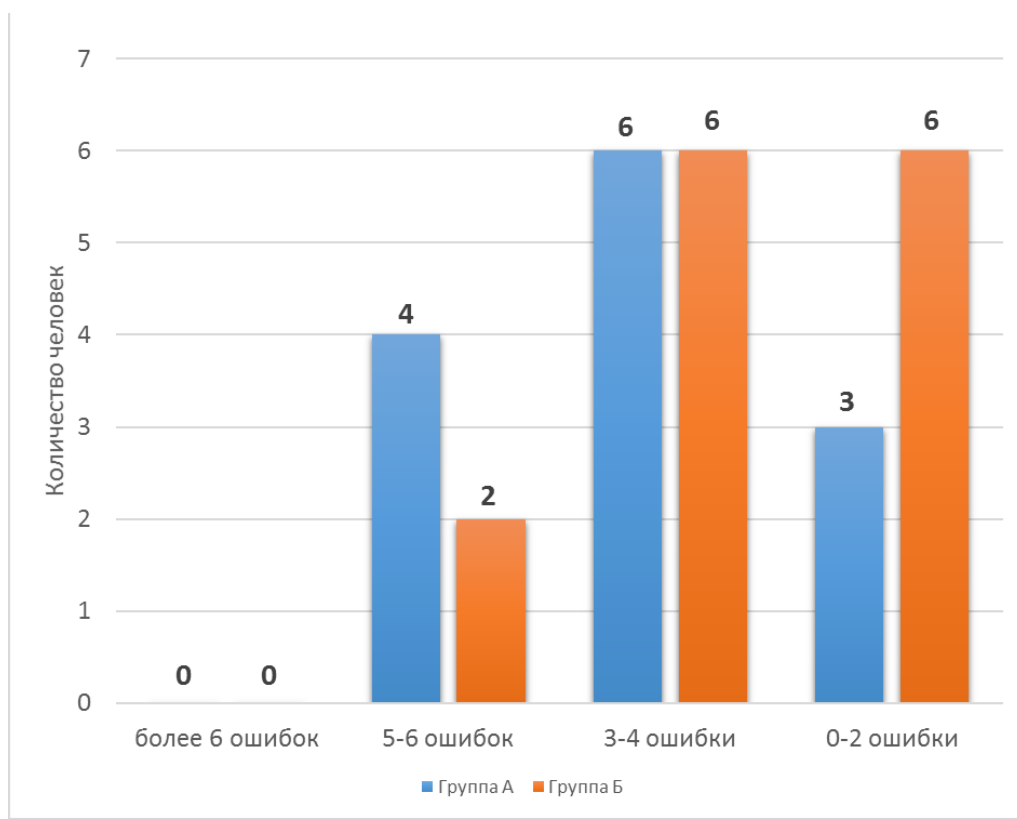
Результаты той же работы у экспериментальной группы учащихся 2 «Б» стали следующими: оценка «неудовлетворительно» отсутствовала, оценка «удовлетворительно» была поставлена троим учащимся, так как ими было допущено четыре ошибки. Оценка «хорошо» была поставлена тем учащимся, количество ошибок которых было больше одной, их число составило семь человек. Четыре человека справились с заданием на «отлично», не допустив ни одной ошибки.

При выполнении заданий после просмотра мультипликационного фильма у учащихся возникало меньше трудностей, видимых затруднений не было. Ученики проявляли активность и интерес к данной теме.

Таким образом, мы можем наблюдать, что результаты работы в группе 2 «Б» являются более удовлетворительными, чем результаты в группе 2 «А». Результаты показаны нами на Рисунке 1. Это свидетельствует о том, что лексические единицы по теме «животные» в группе 2 «Б» усвоен на гораздо более высоком уровне, нежели в группе 2 «А». Это подтверждает тот факт, что те занятия, которые проводились с использованием видеоматериала способствовали более высокому уровню усвоения материала учениками.

Для проведения второго эксперимента группы в классах поменяли. Теперь контрольной группой стала группа 2 «Б», а экспериментальной – 2 «А».

Результаты самостоятельной работы по теме «Профессии» (Приложение 8) оценивались следующим образом: «неудовлетворительным» результат считался в том случае, если работа содержала в себе более шести ошибок, оценка «удовлетворительно» учитывала наличие в работе от пяти до шести ошибок, результат считался «хорошим», если в работе были допущены три или четыре ошибки, «отлично» ставилось в случае, если было допущено не более, чем две ошибки.



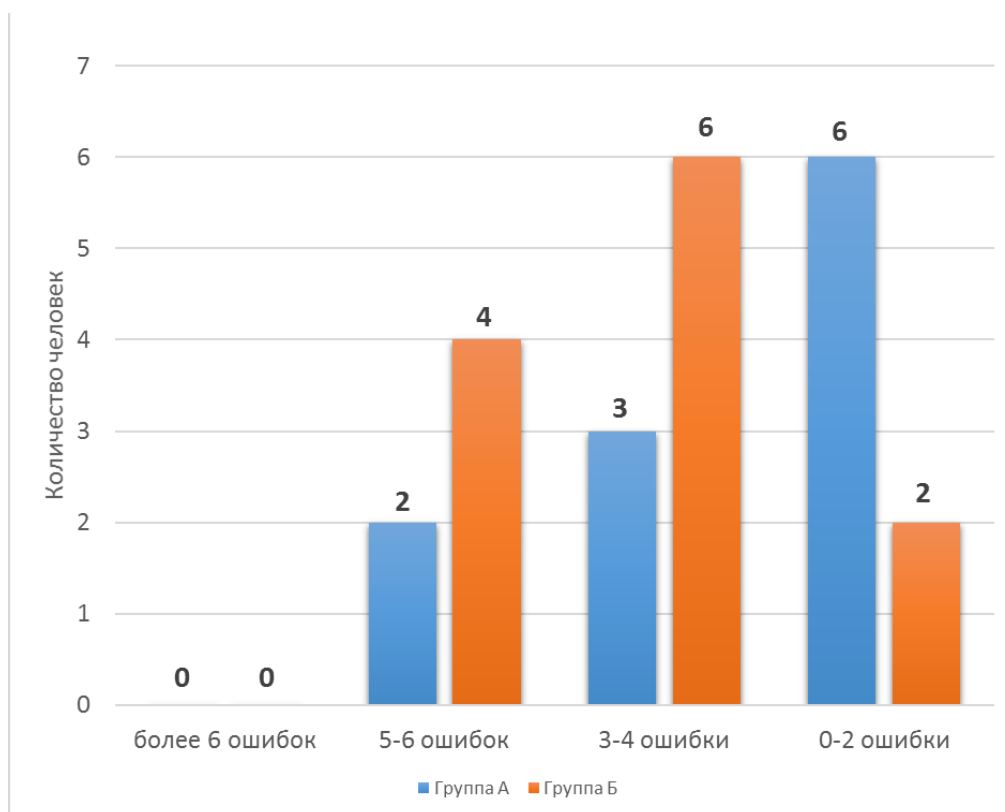
*Рисунок 1 Результаты самостоятельной работы по теме «Животные»*

Результаты самостоятельной работы по теме «Профессии» группы 2 «А» оказались следующими: неудовлетворительный результат отсутствовал. Два человека допустили пять ошибок, получив оценку «удовлетворительно». Трое учеников справились с заданием, допустив четыре ошибки, их результат был оценен на оценку «хорошо». Шесть учащихся выполнили задание с одной или двумя ошибками, тем самым получив оценку «отлично».

Результаты той же работы у экспериментальной группы учащихся 2 «Б» стали следующими: оценка «неудовлетворительно» отсутствовала, оценка «удовлетворительно» была поставлена четверем учащимся, так как ими было допущено шесть ошибок. Оценка «хорошо» была поставлена тем учащимся, количество ошибок которых было не более четырех, их число составило шесть человек. Двое справились с заданием на «отлично», допустив не более двух ошибок.

Основные трудности, возникавшие у учащихся при работе с упражнениями из учебника, были связаны с потерей концентрации внимания.

Таким образом, становится понятным то, что результаты работы в группе 2 «А» более успешны, чем результаты в группе 2 «Б». Это говорит нам о том, что аудиовизуальный материал способствовал более тщательному усвоению темы «Профессии». Результаты показаны нами на Рисунке 2.



*Рисунок 2 Результаты самостоятельной работы по теме «Профессии»*

## **ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ**

Проведя анализ и выделив критерии подбора аутентичного видеоматериала, мы можем смело утверждать, что процесс подбора мультипликационных фильмов, а также разработки к ним системы упражнений, является очень трудоемким. Этот процесс, безусловно, занимает большое количество времени и требует немалых усилий со стороны преподавателя. Однако, стоит заметить, что достаточно один раз собрать материал и обработать его и им можно будет пользоваться неоднократно.

Также следует уточнить, что обучение иностранному языку при помощи аутентичного мультипликационного фильма будет успешным только тогда, когда этот процесс будет проходить под строгим контролем со стороны учителя, а также проходить поэтапно и включать в себя грамотный подбор специально разработанных приемов и упражнений, которые будут соответствовать поставленным целям и задачам обучения.

В ходе практики нами были разработаны несколько упражнений, в основу которых легли аутентичные мультипликационные фильмы. Также мы

провели эксперимент, обучав одну группу учеников, не отходя от плана, а другую, внедрив в процесс обучения несколько упражнений с использованием аутентичного видеоматериала.

Проанализировав данные, которые мы получили, проведя контрольные работы, мы заметили, что прослеживается положительная тенденция в формировании лексических навыков. Результаты экспериментальной группы оказались гораздо выше результатов контрольной.

Кроме этого, поменяв группы между собой мы провели еще один эксперимент, который показал, что та группа, в которой были показаны фрагменты мультипликационного фильма лучше справилась с последующим выполнением контрольного задания.

Таким образом, мы подтвердили наше предположение о том, что аутентичные мультипликационные фильмы можно использовать при формировании лексических навыков у учащихся начальной школы.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Из всего многообразия существующих определений аутентичных материалов мы выбрали традиционную трактовку, которую используют многие известные лингвисты и методисты. Под аутентичными материалами мы понимаем те материалы, которые создавались для жителей страны изучаемого языка и носителей языка, однако нашли применение в учебном процессе.

Аутентичные мультипликационные фильмы были выбраны нами исходя из того факта, что видео-наглядность является одним из лучших средств наглядности, а мультипликация дополнительно повышает интерес и мотивацию учеников начальной школы к изучению иностранного языка.

Выдвинутая нами гипотеза была доказана экспериментальным путем. Разработанный нами комплекс упражнений стал эффективным средством формирования лексических навыков у учащихся начальной школы.

Также мы выяснили такой немаловажный факт, что эффективное обучение современному английскому языку возможно только лишь при

условии использования материалов, которые были взяты из жизни страны изучаемого языка, так как они учитывают особенности чужой нам культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами.

Возможности применения видеороликов для учеников начальной школы несколько ограничены из-за их небольшого словарного запаса и познаний в грамматике. Однако использование видео как правило является хорошим способом разнообразить урок, задействовать в нем компонент реальной жизни, а кроме того постепенно, приучает учащихся работать с видеоматериалами.

Использование аудиовизуальных средств наглядности способствует развитию различных сторон психической деятельности обучающихся, а прежде всего внимания и памяти. Во время просмотра возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. Это помогает даже самым невнимательным ученикам сосредоточиться на выполнении задания. Для понимания содержания учащимся необходимо приложить некоторые усилия. Так мы можем наблюдать как непроизвольное внимание переходит в произвольное. При просмотре видео задействованы разные каналы поступления информации: слуховой, зрительный, моторное восприятие, все это несомненно положительно влияет на то как хорошо запомнится новый страноведческий и языковой материал.

Еще одним положительным аспектом в использовании видео является то, что помимо содержательной стороны общения видео содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации. Многие исследования, проведенные различными учеными, доказали, когда мы видим источник речи, тогда процент понимания речи на слух становится гораздо выше. Следовательно, мы можем сделать вывод, что грамотное использование фильмов на уроке будет способствовать подготовке слушателей к ситуациям реального общения и снимет возможные сложности.

Визуальный ряд помогает лучшему закреплению фактической информации. Также фильм имеет сильное эмоциональное воздействие на обучающихся, это, в свою очередь повышает стимул и мотивацию к дальнейшей учебно-поисковой и творческой деятельности.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Breen M.P. Authenticity in the Language Classroom // Applied Linguistics. - 1985. 6/1. P. 60-70.
2. Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1996. – 280 p
3. Harmer, J. The practice of English Language / Jeremy Harmer. – Longman, 2003. – 317 p .
4. Krashen S.D. The natural approach: language acquisition in the classroom. New York: Prentice Hall, 1988.
5. Lado, Robert. 1964. Language teaching: A scientific approach. New York: McGraw-Hill. – 239 p
6. Lier L.V. The Classroom and the Language Learner. N.Y. : Longman, 1988.
7. Martinez, A.G. Authentic Materials: An Overview on Karen's Linguistic Issues, 2002
8. Peacock, M. (1997) The Effect of Authentic Materials on the Motivation of EFL Learners in English Language Teaching Journal 51, pp 2
9. Scarcella R.C., Oxford R.L. The Tapestry of Language Learning. The Individual in the Communicative Classroom. – Boston, 1992. – 63 p
10. Stempleski Susan, Tomalin Barry. Video in action. Recipes for using video in language teaching University Press, Cambridge, 1993. – 173 p
11. Widdowson H.G. Aspects of Language Teaching. Oxford : Oxford University Press, 1999. – 213 p
12. Азимов Э. Г., Щукин А. Н., Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
13. Азимов Э.Г. Материалы интернета на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. – 2001. – №6. – С. 19-21.
14. Барменкова О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи // Иностранные языки в школе. – 1999. – №3. – С. 20-25.



15. Безрукова В.С. Настольная книга педагога-исследователя / В.С. Безрукова. Екатеринбург: Дом учителя, 2001. – 236 с.
16. Беляев Б.В. Психологическая характеристика устной речи на иностранном языке // Методическая мозаика Приложение к журналу «ИЯШ». № 8. 2006. С. 3-15.
17. Беляев Б.В. Психологическая характеристика устной речи на иностранном языке // Методическая мозаика Приложение к журналу «ИЯШ». № 8. 2006. С. 3-15
18. Бухтиндер В.А., Штраус В. Основы методики преподавания иностранных языков. Киев, Вища школа, 1986.
19. Верисокин Ю.И. Видеофильмы как средство мотивации школьников при обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2003. – №5. – С. 31-35.
20. Витлин Ж.Л. Навыки и умения в психологии и методике обучения языкам // Иностранные языки в школе. – 1999, №1. С. 21-26.
21. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка // Иностранные языки в школе. 1999. №2.
22. Выготский Л.Р. Мышление и речь. – М.: Лабиринт, 1999. – 1136 с.
23. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. - 2-е изд., перераб., доп. М.: АРКТИ, 2003. – 192 с.
24. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика.-2-е изд., испр. - М.: Академия, 2005. – 336 с.
25. Ганжара И.В. Об опыте использования новых образовательных технологий при обучении иностранному языку в видеоклассе / И.В. Ганжара // Иностранные языки в РГГУ [Электронный ресурс]. – 2005.
26. Гез Н.И. «Роль условий общения при обучении слушанию и говорению»// Иностранные языки в школе. 1981. С. 119-127.
27. Евдокимова М.И. Воспитательный потенциал урока иностранно-го языка // Иностранные языки. №4. 2007. С. 7-9.

28. Жоглина Г.Г. Развитие умений коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных видеодокументов (французский язык, языковой вуз): Дис. канд. пед. наук / Г.Г. Жоглина. - Пятигорск, 1998.
29. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2000. – 480 с.
30. Ильченко Е. Использование видеозаписи на уроках английского языка // Первое сентября, Английский язык. – 2003. – №9. – С.7-10.
31. Кауфман К.И., Кауфман М.Ю. Английский язык: Счастливый английский.ru / Happy English.ru: Учебник для 2 кл. общеобраз. учрежд. в двух частях: Часть 1. – Обнинск: Титул, 2011.- 128 с.
32. Кауфман К.И., Кауфман М.Ю. Английский язык: Счастливый английский.ru / Happy English.ru: Учебник для 2 кл. общеобраз. учрежд. в двух частях: Часть 2. – Обнинск: Титул, 2011.- 112 с.
33. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. – СПб., 2001. – 431 с.
34. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Обучение восприятию на слух английской речи. М., 2002.
35. Колкер Я.М., Устинова Е.С., Еналиева Т.М. Практическая методика обучения иностранному языку – М., 2000. – 264 с.
36. Кричевская К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе .1996. №1.
37. Леонтьева Т. П. Опыт и перспективы применения видео в обучении иностранным языкам // Нетрадиционные методы обучения иностранным языкам в вузе: материалы респ. конференции. – Минск, 1995. – С. 61-74.
38. Лурия А. Р. Речь и интеллект в развитии ребенка. – М., 1927.
39. Маслыко Е.А. и др. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Минск, 1999. – 522 с.
40. Мильруд Р.П. Курс методики преподавания английского языка. Тамбов, 2001. – 256 с.

41. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2000. – №4. – С.19-14.
42. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения переводу на слух. — М.: Изд-во ИМО, 1959. – 190 с.
43. Миролубов А.А., Садомова Л.В. Примерные нормы оценок успешности овладения иностранным языком // Иностранные языки в школе. 1997. №4. С. 43
44. Мусницкая Е.В. Сто вопросов к себе и ученику. – М., 1996.
45. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е. А. Маслыко [и др.] под общ. ред. Е.А. Маслыко. – Минск: Вышэйшая школа, 1996. – 298 с.
46. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. - 1999. - № 2. - С. 59
47. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. №1 С. 18-23.
48. Параева Н.Б. Обучение иностранным языкам в школе и вузе. – СПб., 2001.
49. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.
50. Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам – М.: Русский язык, 1989. – 289 с. 5.
51. Пассов Е. И., Кузовлёв В. П. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность. – М.: Просвещение, 2003. – 215 с.
52. Практический курс методики преподавания иностранных языков / Андреасян И.М. [и др.]; под общ. ред. И.М. Андресян. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – 288с.
53. Прохоров А.М., Большой энциклопедический словарь. – СПб: Норинт; Издание 2-е, перераб. и доп., 2002. – 1456 с.
54. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб: Питер, 2002 – 720 с

- 55.Сахарова Т.Е., Рабинович Ф.М., Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
- 56.Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: Издательство “Просвещение”, 2002. – 298 с.
- 57.Соловова, Е. Н. Использование видео на уроках иностранного языка // ELT NEWS & VIEWS. – 2003. – №1. – С.2-5.
- 58.Ткаченко Р.Г., Роговская Ф.И., Карлайл М.С. Урок английского языка на английском. – М., 2004. – 176 с.
- 59.Федеральный Государственный Образовательный Стандарт начального общего образования (Утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 06. 10. 2009 г. № 373)
- 60.Шляхтова Г.Г. Элементы здоровьесберегающих технологий на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. №2. 2007. С.44-47.
- 61.Щукин А.Н Обучение иностранным языкам, Теория и практика. – М: Изд. ВК, 2012 – 336 с.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### *Приложение 1*

Список слов по теме «Животные»



---



---



---



---



---



---



---



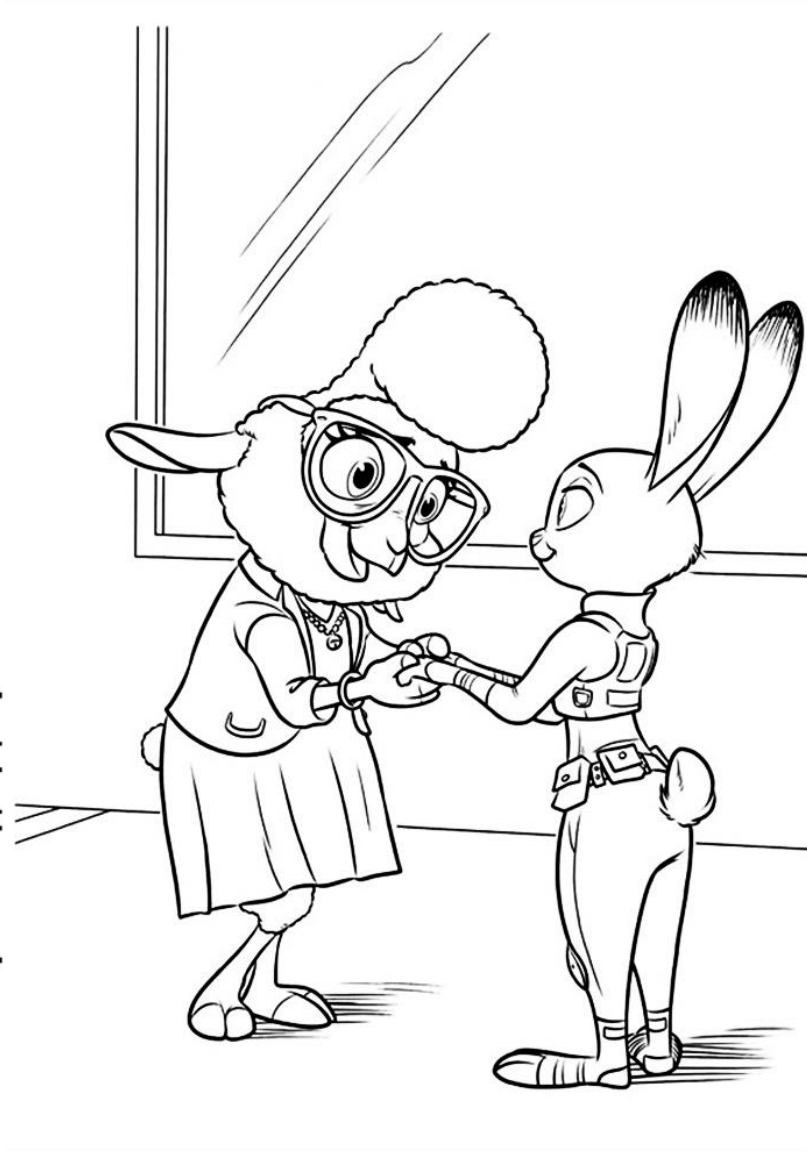
---

Раскраска по теме «Животные»











Список слов по теме «Профессии»



---



---



---



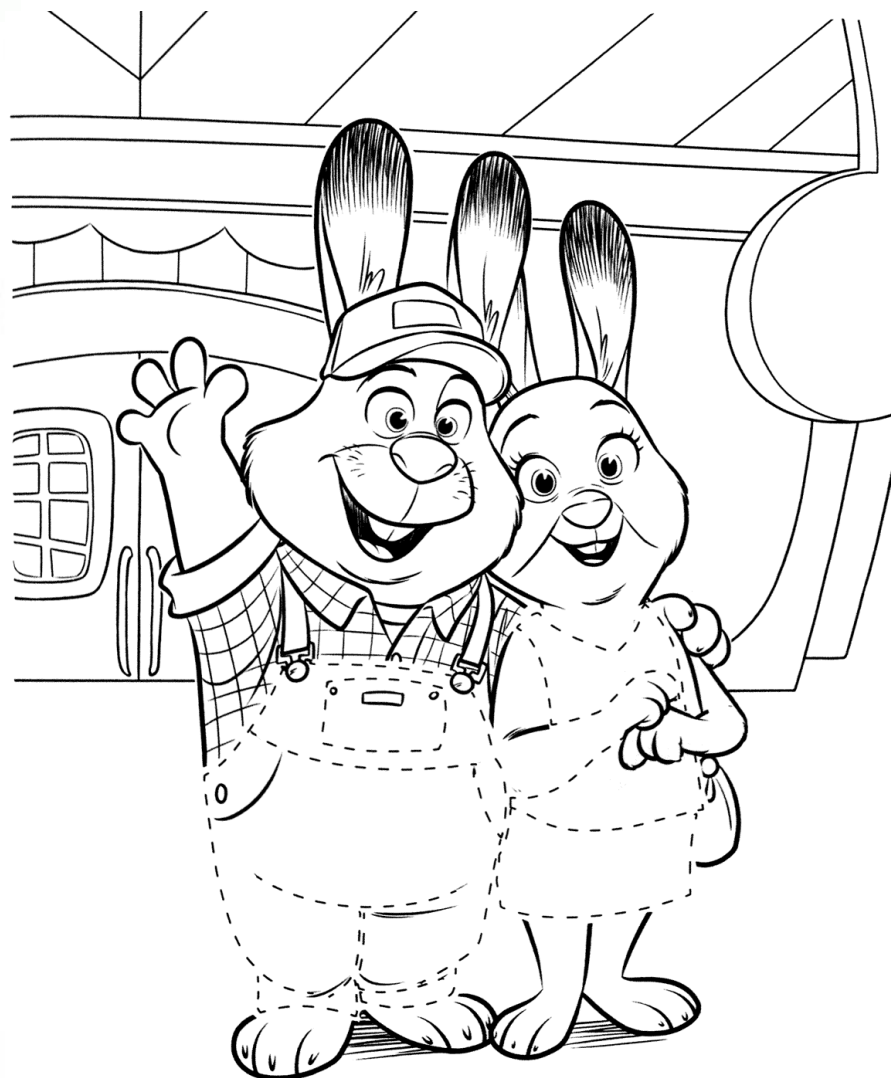
---



---

Раскраска по теме «Профессии»

раскраска скачана с [www.raskraska.com](http://www.raskraska.com)



Комплекс упражнений по теме «Животные»

1. Повторите за учителем название мультипликационного фильма.  
“Zootopia”
2. Посмотрите на доску. Составьте слова из частей. Переведите получившиеся слова.
3. Посмотрите фрагмент мультипликационного фильма. Подпишите рядом с животными, которых увидите их названия. Проверьте свои ответы с соседом по парте.
4. Вместе с учителем допишите названия оставшихся животных, задавая вопросы “What is it?/What is this?”
5. Раскрась картинку и подпиши ее, составив несколько предложений по следующему плану: It is a/an ... (rabbit, fox, lion, moose, wolf, pig, sheep, bear). It is ... (small, big, kind, angry, bad, funny, happy, nice, old, slim, fat).

Комплекс упражнений по теме «Профессии»

1. Посмотрите на доску. Переведите слова, написанные на доске. Какие слова вы бы добавили к этим?
2. Посмотрите фрагмент мультипликационного фильма. Подпишите рядом с животными, которых увидите, их профессии. Проверьте свои ответы с соседом по парте.
3. Подпиши остальные профессии животных. Задай к каждой картинке вопрос “What is a rabbit’s job?” и ответ “It is a ... .”
4. Раскрась картинку и подпиши ее, составив несколько предложений по следующему плану: It is a/an ... (singer, police officer, seller, mayor). It is ... (small, big, kind, angry, bad, funny, happy, nice, old, slim, fat).

Самостоятельная работа по теме «Животные»

<b>Имя</b> _____	
<b>Фамилия</b> _____	
<b>1. Соедини слово и его перевод</b>	
a rabbit	лев
a fox	кролик
a lion	лиса
a sheep	медведь
a pig	овца
a bear	свинья
a wolf	лось
a moose	волк
<b>2. Переведи слова</b>	
Собака _____	
Як _____	

Самостоятельная работа по теме «Профессии»

<b>Имя</b> _____	
<b>Фамилия</b> _____	
<b>1. Соедини слово и его перевод</b>	
a job	учитель
a singer	работа
a teacher	певец
a dentist	стоматолог, зубной врач
a driver	уборщик
a cleaner	водитель
a mayor	полицейский
a police officer	мэр
seller	продавец
<b>2. Переведи слова</b>	
A manager _____	
A doctor _____	
A programmer _____	